

**Spécial éducation**



**Denis Brière**  
recteur de  
l'Université Laval **page 3**



**Denise Trudeau**  
directrice générale du  
Cégep Garneau **page 3**



**Carole Lavoie**  
directrice générale du  
Cégep de Sainte-Foy **page 4**



**Pierre Harvey**  
Cégep Champlain  
St-Lawrence **page 4**



**ME CLAUDINE POIRIER**  
NOTAIRE

1670, Jules-Verne  
Suite 115, Québec  
G2G 2R1  
**418 877-6333**  
Boiteau & Leclerc, notaires  
418 842-8418

# le JOURNAL de Sainte-Foy

Le Journal d'information | [www.journ-al.ca](http://www.journ-al.ca)

**OUVERT**  
**LE**  
**SAMEDI**  
**DE 9H À 13H**

- › Caisse Desjardins de Sainte-Foy
- › Centre de services Faubourg Laudance
- › Centre de services de la Colline
- › Centre de services Place de la Cité

**Desjardins**  
Caisse de Sainte-Foy

Coopérer pour créer l'avenir

**418 653-0515** [www.caissesaintefoy.ca](http://www.caissesaintefoy.ca)



**La rentrée de la Troupe la Romance arrive à grands pas** **page 16**



**Une fête de fin de saison de soccer réussie** **page 18**



**Une assemblée générale... ludique !** **page 15**



**« Le Complexe La Garde offre les avantages des condos, sans les contraintes qui s'y rattachent. »**

Mme Nathalie Roussin, présidente d'Immeubles Roussin

**page 9**



**Le tournoi de golf L'Arche L'Étoile rapporte 14 000 \$ à l'organisme** **page 10**



**Un investissement de 3,5 M\$ Les travaux du projet du nouveau siège social de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy vont bon train** **page 7**



LOCATION RÉSIDENTIELLE - COMMERCIALE - INDUSTRIELLE  
RÉSIDENTE POUR ÂNÉS  
CONDOS LOCATIFS NEUFS (LIVRAISON PRINTEMPS 2015)

**418.651.9443** | [www.immeublesroussin.com](http://www.immeublesroussin.com)



# CAISSE-QUE JE FAIS À LA CAISSE ?

Je participe au développement de mon milieu.



CAISSESAINTEFOY.CA

Siège Social  
3455, boulevard Neilson

Centre de services  
Faubourg Laudance  
3700, rue du Campanile

Centre de services  
de la Colline  
3211, chemin Sainte-Foy

Centre de services  
Place de la Cité  
2600, boulevard Laurier  
bureau 5



**Desjardins**  
**Caisse de Sainte-Foy**

 Caisse Desjardins de Sainte-Foy

Les nouveaux enjeux de l'enseignement universitaire

## Entrevue avec le recteur de l'Université Laval, M. Denis Brière



M. Denis Brière, recteur de l'Université Laval.

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-de-ste-foy.ca

**Au fil des dernières années, le panorama de l'enseignement universitaire s'est considérablement transformé. L'environnement numérique a ouvert la porte à des outils sophistiqués de formation à distance et de nouveaux phénomènes ont vu le jour, comme la mobilité étudiante, une expérience de plus en plus pratiquée par la jeune clientèle. Le Journal de Sainte-Foy s'est entretenu avec le recteur de l'Université Laval, M. Denis Brière, afin de broser le portrait d'une année fertile en réalisations.**

« L'avènement de la formation à distance ouvre la porte à une clientèle qui n'avait pas traditionnellement accès à nos formations, notamment en raison de l'éloignement. L'Université Laval s'inscrit comme un chef de file en ce domaine puisque nous offrons quelque 70 programmes à distance et quelque 700 cours en ligne. » M. Brière précise que la poursuite du développement de l'environnement numérique de l'Université Laval a nécessité un investissement initial de 10 M\$, somme à laquelle on a ajouté 1,8 M\$ pour de nouvelles fonctionnalités. Pour l'année 2012-2013, le nombre de sites de cours était de 3 886.

Au chapitre de la mobilité étudiante, l'Université Laval fait également bonne figure. « Nous avons conclu environ 750 ententes avec quelque 525 établissements d'enseignement supérieurs et divers organismes dans près de 70 pays. Cela représente près de 26 000 diplômés à travers le monde », poursuit Denis Brière.

**La recherche, un secteur des plus dynamiques**

Avec plus de 300 M\$ en fonds de recherche,

L'Université Laval compte 10 établissements de santé et de services sociaux affiliés. « En date de 2013, le secteur de la recherche comptait plus de 260 centres, chaires, instituts et regroupements de recherche. La recherche à l'Université Laval, c'est également 84 chaires de recherche au Canada et 2 750 projets de recherche actifs. »

Parmi les chaires de recherche créées en 2014, M. Brière mentionne la Chaire de recherche et d'innovation Goldcorp en droit des ressources naturelles et de l'énergie, la Chaire de recherche en droit sur la diversité et la sécurité alimentaire et la Chaire de recherche industrielle CRSNG-Novalait en efficacité des procédés de transformation du lait.

**Des partenaires de taille**

Interrogé sur les ententes qui se sont conclues cette année, le recteur de l'Université Laval indique un partenariat de recherche avec Ubisoft Québec pour créer des jeux vidéo qui s'adaptent aux émotions des joueurs et une entente de collaboration de recherche avec la firme Roche afin de tester l'efficacité de composés prometteurs contre plusieurs dérèglements neurologiques dont le trouble du spectre autistique.

**Un nouveau PEPS qui plaît à la population**

L'agrandissement du Pavillon de l'éducation physique et des sports (PEPS), dont l'ouverture a eu lieu en septembre 2013, n'a pas fait des heureux que parmi la clientèle étudiante. « Entre les mois de septembre et décembre 2013, 400 000 personnes ont utilisé les services du PEPS et on a appris que 70 % de ces usagers habitent la grande région de Québec. C'est donc un succès sur toute la ligne, tant pour la clientèle étudiante que pour les citoyens de la région. »

**Une référence en matière de développement durable**

Au cours de la dernière année, l'Université Laval a poursuivi ses efforts dans la promotion du développement durable, notamment avec la création, en février dernier, du Centre de formation en développement durable. Moins d'un mois plus tard, soit le 11 mars, l'Université Laval se voyait octroyer l'accréditation STARS (Sustainability Tracking Assessment and Rating System) – niveau or pour la qualité de son engagement en matière de dévelop-

pement durable. Cette distinction a été décernée par l'Association for the Advancement of Sustainability in Higher Education, un organisme qui regroupe plus de 1 000 établissements de niveau universitaire. « L'Université Laval se classe première au Canada et neuvième au monde parmi les quelque 300 établissements ayant complété le processus d'évaluation. Ces quelques exemples démontrent que l'Université Laval se distingue, tant au niveau de la formation et de la recherche qu'à celui des causes sociales et humanitaires », conclut Denis Brière. ■

Cégep Garneau

## Continuer sur des bases solides

**(JB) « Nous avons terminé une vaste entreprise de consultation, qui a mené à des travaux de réflexion. L'étape que nous traversons présentement est celle de la mise en place de solutions concrètes découlant de tout ce travail accompli au fil des derniers mois. »**

Mme Denise Trudeau, directrice générale du Cégep Garneau, se réjouit des progrès effectués au cours de l'année qui vient de s'achever et envisage la rentrée sous le signe de l'optimisme. « Parmi les mesures concrètes effectuées durant l'année, mentionnons que Mme Marielle Pratte, directrice adjointe aux études, a proposé une activité portes ouvertes afin de recueillir les commentaires des élèves et des employés. Cela a permis d'offrir à notre clientèle une bibliothèque qui répond davantage à ses besoins. »

Même l'architecture des lieux n'a pas échappé au vent de renouveau. « Le pavillon F date des années vingt et toutes les portes, de même que leurs cadres, ont été décapés par un ébéniste qui a teint toutes les boiseries afin de redonner au bois sa noblesse d'antan. Cette initiative permet au bâtiment de retrouver une grande partie de l'âme qui l'animait jadis et ouvre les élèves à l'importance de la conservation de notre patrimoine. »

Ce regard vers l'histoire se transmet également par la mise sur pied d'événements destinés à remémorer des pages importantes de notre passé.

« Garneau est le seul cégep au Québec à souligner le 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Félix Leclerc, une activité qui s'est traduite par une soirée-hommage organisée par Denys Lelièvre, ancien professeur d'ici, et Nathalie Leclerc, fille du chanteur, à laquelle ont participé plus d'une centaine d'élèves. »

Cette plongée dans l'histoire se poursuivra durant l'année 2014-2015, par la commémoration du centième anniversaire de la Première Guerre mondiale. « C'est un projet sur lequel nous travaillons depuis deux ans grâce à la collaboration de professeurs d'histoire, de géographie et de civilisation. On y présentera notamment des colloques, de même que des activités pédagogiques et scientifiques, sans oublier une grande exposition. Les élèves des écoles secondaires seront également invités à y participer. Nous invitons la population à consulter le site web de cet événement au [www.pgm.cegepgarneau.ca](http://www.pgm.cegepgarneau.ca). » ■



Mme Denise Trudeau, directrice générale du Cégep Garneau.

**Vous pouvez bien sourire !**

**Vous êtes importants pour nous**



Dr Roch Lamontagne, dentiste

**Nous offrons toujours**

- Soins de grande qualité
- Service attentionné
- Traitement de la peur et hypnose sur demande



**Clinique Dentaire Ste-Foy**

**DR ROCH LAMONTAGNE**

Dentisterie générale

**Pour le côté humain d'abord!**

**418 380-0999**

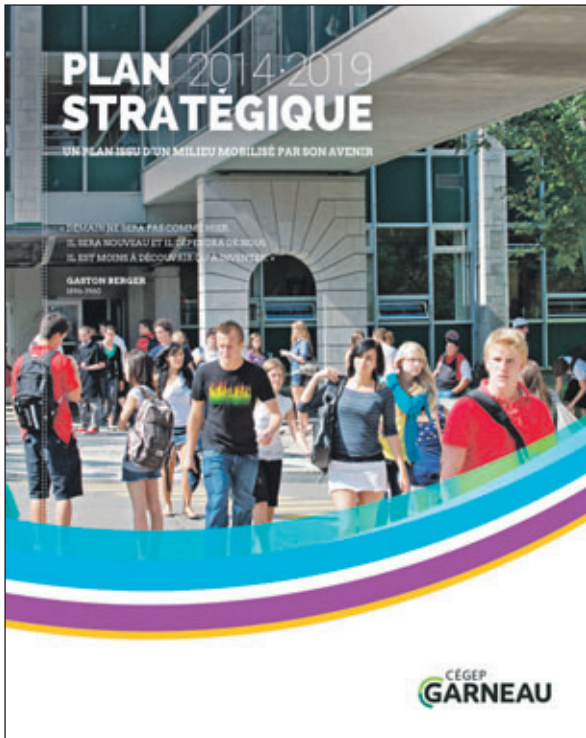
**3296, chemin St-Louis, Québec**  
(Face à l'hôpital vétérinaire Lachapelle)  
[www.cliniquedentairesaintefoy.com](http://www.cliniquedentairesaintefoy.com)

## Cégep Garneau Un plan stratégique pour les cinq prochaines années

(JB) Le Cégep Garneau a récemment lancé son nouveau plan stratégique 2014-2019.

Former un milieu de vie convivial, stimulant et en santé, façonner un milieu de savoirs, de recherche et d'érudition et s'ancrer dans la société et dans le monde, voilà les trois aspirations qui guident ce nouveau plan stratégique, un outil qui a été élaboré à la suite de nombreuses consultations réalisées auprès d'organismes externes, des étudiants et du personnel du Cégep.

Lors du lancement, la directrice générale, Mme Denise Trudeau, affirmait : « Nous sommes très fiers d'être à Québec un beau et grand cégep. Fort de la qualité de la formation qu'il offre, de son milieu humain, attachant et de son dynamisme exceptionnel, le Cégep Garneau sera devenu, à l'aube de l'année 2000, un incontournable premier choix pour tous ceux qui aspirent à poursuivre des études collégiales ou à y venir travailler. » ■



Récemment, le Cégep Garneau lançait son nouveau plan stratégique 2014-2019.

## Cégep de Sainte-Foy Un allié de taille pour le marché du travail

(JB) « Parmi nos meilleurs coups de la saison 2013-2014, on peut mentionner la certification **Entreprise en santé**, décernée par le Bureau de normalisation du Québec (BNQ). Le Cégep de Sainte-Foy est le premier à obtenir cette certification dans la grande région de Québec. »

Mme Carole Lavoie, directrice générale du Cégep de Sainte-Foy, ajoute que cette certification salue les pratiques novatrices en matière de qualité de vie en milieu de travail et précise que ce plan d'action en matière de santé est bénéfique pour toute la population étudiante. « C'est dans cet esprit qu'a été instauré le Mois de la santé, dont la 4e édition s'est déroulée du 6 février au 6 mars dernier. Cette année, ce sont les étudiants de Technologies d'analyses biomédicales qui l'ont emporté. »

### Un équipement de formation de haut niveau

En janvier dernier, le Cégep de Sainte-Foy se dotait du meilleur équipement au pays destiné aux étudiants de Technologie de radio-oncologie, de nouveaux laboratoires qui constituent une première au pays.

« Cette acquisition résulte d'un partenariat entre le Cégep de Sainte-Foy et le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie, le CHU de Québec et le département de physique de l'Université Laval », une initiative qui a nécessité un investissement de 5 M\$, précise Mme Lavoie. « Avec ces nouveaux équipements, les futurs technologues en radio-oncologie n'auront plus à se déplacer d'un laboratoire à un autre. »

### En action vers le collégial

Parmi les autres programmes pilotés par le Cégep de Sainte-Foy, on peut

mentionner En action vers le collégial, constitué de trois projets effectués en partenariat avec les écoles secondaires de la région. « Les trois projets sont Apprenti collégien en action, du secteur Conseil en assurance et en services financiers, Techno branché, du secteur Technologie de l'information, et Santé l'expérience, un nouveau projet qui sera lancé en septembre. » Interrogée sur les avantages de ces projets pour la clientèle du secondaire, Carole Lavoie explique que des entreprises permettent à des jeunes du secondaire de vivre une expérience d'apprentissage concrète et épanouissante. « Fort du succès des deux premiers projets, le Cégep accueillera des élèves en provenance de plusieurs écoles secondaires de la région pour qu'ils y vivent et expérimentent les Techniques de la santé offertes par notre établissement. »

Parmi les défis qui attendent la direction du Cégep de Sainte-Foy, Mme Lavoie mentionne les coupures budgétaires du gouvernement. « Il faut, malgré cela, poursuivre le développement et établir le plans stratégique 2015-2020. C'est beaucoup de travail, mais ce sont de beaux défis », conclut-elle. ■



Carole Lavoie, directrice générale du Cégep de Sainte-Foy.

## Le Cégep Champlain St. Lawrence et les entreprises d'ici De la formation en commerce international

(JB) « Le Cégep Champlain St. Lawrence lance un nouveau programme en commerce international, des formations en anglais qui permettront aux entreprises d'ici de faire leur marque à l'extérieur de nos frontières. »

M. Pierre Harvey, directeur Services aux entreprises et Formation continue pour le compte du Cégep Champlain St. Lawrence, n'est pas peu fier de ce nouvel outil qui sera mis à la disposition des entreprises dès septembre et qui constitue un premier partenariat entre les campus Champlain et Lennoxville des collèges St. Lawrence.

### Une ouverture vers le monde

« Tout le monde sait que l'anglais est la langue principalement utilisée pour le commerce international et notre formation, en anglais, permet aux étudiants de plonger, dès le début, au cœur de situations qu'ils seront amenés à vivre dans la réalité. De plus, les formations que nous offrons à notre clientèle ont été pensées de façon à répondre aux besoins spécifiques des entreprises, ce qui leur confère une bonne valeur ajoutée. » M. Harvey ajoute que certaines de nouvelles formations toucheront des sujets qui n'ont jamais été exploités en matière de commerce international au Québec. « Nous y traiterons, entre autres, de la responsabilité sociale, de l'éthique et de la gouvernance, de même de la gestion des différences culturelles, un sujet bien connu du professeur Robert Ward, de Viabilis, formateur et spécialiste en responsabilité sociale. »

### Une AEC en affaires internationales

L'attestation d'études collégiales (AEC) en

affaires internationales s'étend sur 390 heures qu'il est possible de suivre à temps partiel. « Parmi ces cours, on peut mentionner International Trade Opportunities and Challenges ; International Market Entry Strategies I et II ; International Marketing I et II et Legal Aspects of International Trade. » Pierre Harvey précise que les formations peuvent se donner via une web diffusion, ce qui permet de suivre le cours à distance.

Pour le Cégep Champlain St. Lawrence, il s'agit d'un retour aux services aux entreprises, que l'on avait cessé de donner en 2004. « Nous effectuons donc un retour en force, plus que jamais déterminés à offrir aux entreprises un service à la hauteur de leurs attentes », conclut M. Harvey.

Rappelons que le Cégep Champlain St. Lawrence propose également des séminaires en trois séries pour les entreprises exportatrices ou importatrices. Pour information : [www.slc.qc.ca](http://www.slc.qc.ca) ■



M. Pierre Harvey, directeur Services aux entreprises et Formation continue au Cégep Champlain St. Lawrence.

## Les institutions d'enseignement de Sainte-Foy À l'amont du succès

(JB) Au lendemain de la fermeture, pour l'été, de diverses institutions d'enseignement du secteur, le Journal de Sainte-Foy s'est entretenu avec leur direction afin d'en savoir davantage sur les « bons coups » qui ont émaillé leur année scolaire et les défis qui les attendent pour septembre.

### École Cœur-Vaillant

Occupant deux bâtiments, l'un situé sur le boulevard Neilson et l'autre au Campanile, l'école Cœur-Vaillant dessert une jeune clientèle du niveau primaire comprenant 483 élèves. « L'établissement du boulevard Neilson accueille 329 enfants et celui du Campanile, 154 », précise Mme Natalie Blais, directrice de l'école.

Interrogée sur les bons coups et les forces de l'école Cœur-Vaillant, Mme Blais répond que l'engagement personnel des élèves, de leurs parents et du personnel est un des principaux atouts. « Nous avons entamé un plan de sensibilisation contre l'intimidation par le biais de formations et d'ateliers qui permettent d'identifier les différentes problématiques et de démontrer aux jeunes quelle est la différence entre un conflit et une situation d'intimidation. »

L'école Cœur-Vaillant est la seule école du Canada francophone à faire partie du Club des enfants K (K pour Kiwanis), un regroupement d'élèves dont la mission est, entre autres, de partager et accueillir les nouveaux arrivants. « À

ces élèves s'ajoutent ceux d'autres écoles comme De Rochebelle et des Compagnons, membres du programme Éducation internationale (PEI). Ils doivent effectuer un stage obligatoire de 60 heures. Nous avons remarqué que, une fois ces stages terminés, plusieurs poursuivent l'expérience d'accompagnement, preuve qu'ils ont grandement apprécié leur expérience. »

À cela s'ajoute la participation de l'équipe d'employés, « des gens novateurs qui savent défoncer les portes de la grisaille. Ils s'impliquent dans les nouvelles technologies et sont de très bons agents de changement. »

Interrogée sur les défis qui attendent l'école Cœur-Vaillant, Nathalie Blais répond que le travail s'effectuera davantage sur la gestion de la croissance physique des deux bâtiments. « Notre clientèle se fait de plus en plus nombreuse et il nous faut accueillir ce beau monde tout en préservant la qualité de vie des lieux. C'est une réalité avec laquelle nous devons composer », conclut-elle. ■



Mmes Denise Lavigne, enseignante de francisation, Caroline Paré, enseignante de maternelle, Natalie Blais, directrice, Claude Lemay, service de garde.

## Les condos Azimut

# Une formule qui sort de l'ordinaire

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-de-ste-foy.ca

«À partir du moment où nous nous sommes lancés en affaires, ma conjointe et moi, nous savions déjà que nous allions entreprendre des réalisations qui allaient sortir des sentiers battus.»

LYS construction pour Lucie (Gauthier), Yannick (Cousineau) et le S, «pour la pluralité et l'élégance de la fleur qui porte le même nom», explique Yannick Cousineau, président et fondateur de l'entreprise, fondée en 1998, qui s'est fait connaître par des réalisations ayant suscité une vive attention de la part des médias, dont Les Ateliers du Roulement à Billes (lauréat d'un prix décerné par la Commission d'urbanisme et de conservation du Québec), et Cohabitat, une première au Québec qui a valu au projet le titre de lauréat 2013 des Mérites d'architecture. «Sur la dizaine de projets que nous avons réalisés depuis la fondation de notre entreprise, sept d'entre eux se sont vu être mis en nomination ou ont été lauréats dans différents concours, ce qui, avouons-le, est une très bonne moyenne au bâton.»

**Azimut et ses nombreux défis d'ingénierie**  
Avec son architecture, résolument différente des autres réalisations de copropriétés, LYS Construction prouve, une fois de plus, son intention de pousser son sens de l'innovation encore plus loin. «J'aime challenger les membres de mon équipe et les pousser au-delà de leurs limites! J'aime quand on me répond

que ça ne peut pas se faire. Je leur demande de me prouver le contraire et on arrive avec des résultats qui sortent des méthodes traditionnelles de construction.»

À preuve, une isolation qui non seulement répond aux exigences du programmes Novoclimat, mais où l'ingénierie a été sophistiquée au point de maximiser toute consommation d'énergie. «Prenez les chauffe-eau. Pour le projet Azimut, nous avons opté pour un système de chauffe-eau commun dont le coût en énergie est de quatre à huit fois moindre que celui des systèmes traditionnels.»

Au chapitre de l'acoustique, on retrouve le même souci du détail. «J'ai fait appel à Yockell Associés et leur ai proposé de me fournir le projet le plus insonorisé à Québec. Il y a un double mur pour les corridors et huit épaisseurs de joints acoustiques, au lieu des deux épaisseurs que l'on retrouve dans les constructions en général.»

Quant à l'aménagement intérieur, il y a de quoi bouleverser, une fois de plus, les idées reçues. «Les plafonds sont en béton brut recouvert de peinture métallisée. Et, vous pouvez remarquer que le plafond semble être en suspension dans l'air. Cette caractéristique est due à l'utilisation d'un silence, c'est-à-dire un espace entre le haut du mur et le plafond qui permet ce genre d'illusion. L'aspect massif du béton s'en voit allégé.»

**Des ventes qui vont bon train**

Des 42 unités qui composent les condos



Vue d'ensemble des condos Azimut, réalisés par LYS construction.

Azimut, 50 % ont déjà trouvé preneurs. «Il reste des unités dont les prix oscillent entre 200 000 \$ et 415 000 \$ (taxes incluses) et les visiteurs se montrent impressionnés par ce qu'ils voient. Il y aura des commerces de proximité au rez-de-chaussée et nous avons également prévu une intégration d'œuvres d'art au bâtiment.» Yannick Cousineau précise que la conception des œuvres a été confiée aux deux enfants du couple,

Clara et Alexis. «J'aime l'idée d'intégrer l'art dans le quotidien des gens. C'est une façon d'embellir la vie. Depuis le début de ses activités, LYS construction n'a mené que des projets qui nous permettent d'aller toujours plus loin dans notre recherche de la qualité. Ça fait partie de la passion que nous entretenons jour après jour», conclut Yannick Cousineau. ■

## Tremblay Bois Mignault Lemay en pleine expansion

(YG) Le cabinet d'avocats Tremblay Bois Mignault Lemay, situé dans l'immeuble

Iberville I, bureau 200, de l'avenue Lavigerie, est en pleine expansion. Le cabinet, dont

les bureaux étaient au deuxième étage de l'immeuble, occupe désormais aussi la demie du premier étage, à la suite d'un réaménagement.

Le cabinet, fondé en 1953, est composé d'une quarantaine d'avocats, soit la taille idéale pour fournir des services juridiques de qualité et à prix raisonnable, partout au Québec. Au total, 90 personnes sont attachées au cabinet qui dessert l'Est du Québec.



Parents et amis et autres occupants de l'immeuble ont assisté à une porte ouverte soulignant la fin des travaux de réaménagement du cabinet.

« Notre réaménagement est effectué afin de mieux répondre aux besoins des gens en place et de nos clients. Il a aussi comme objectif d'assurer l'expansion de notre cabinet. Les travaux ont duré quelques mois et nous sommes maintenant bien installés », explique Me Yves Boudreault. De plus, le cabinet vient tout juste d'ouvrir un point de service à Baie-Saint-Paul.

Tremblay Bois Mignault Lemay a constitué des groupes d'avocats spécialisés notamment dans les domaines du droit suivants : affaires, assurance, erreurs médicales, municipal et administratif. ■

## La Maison des grands-parents de Sainte-Foy a besoin de bénévoles

(JB) Pour l'atelier d'aide aux devoirs et leçons, la Maison des grands-parents de Sainte-Foy a besoin de bénévoles.

Cet atelier se déroule dans les locaux de la Maison des grands-parents au 3180, rue d'Amours (secteur Sainte-Geneviève). Information : 418 658-8484. ■

**FESTIVAL**

# PÂTES

CRÉEZ VOS PLATS DE PÂTES FAVORITES

4 choix de pâtes,  
5 choix de sauces.  
20 combinaisons possibles!

**11,95\$** SPÉCIAL 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU DIMANCHE AU JEUDI DÈS 16 H 30

# TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -

**10 ANS MERCI!**

**ENFANTS GRATUIT**  
LE DIMANCHE SOIR À COMPTER DE 16 H 30

Chaque enfant de 10 ans et moins, accompagné d'un adulte qui commande un plat principal, reçoit son repas du MENU ENFANT GRATUITEMENT!

**DÉJEUNERS** TOUS LES JOURS, JUSQU'À 14 H!

SPÉCIALITÉS MAISON : PÂTES • PIZZAS • VEAU

1445, AVENUE JULES-VERNE, SAINTE-FOY (ANGLE DUPLESSIS) • VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT

418.877.7200 www.tuscanosquebec.com

**FESTIVAL**

# MOULES & Frites

6 CHOIX DE VARIÉTÉS

**11,95\$** SPÉCIAL 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU DIMANCHE AU JEUDI DÈS 16 H 30 OU 18\$ À VOLONTÉ

**JOURNAL.CA INC.**

1039 rue Panneton  
L'Ancienne-Lorette (Québec)  
G2E 6E7  
Téléphone : 418 780-0999  
Télécopieur : 418 780-0800  
info@journ-al.ca  
www.journ-al.ca

**DIRECTION**

Éditeur-directeur général :  
**Pierre Cassivi**

**RÉDACTION**

Rédacteur :  
**Yvon Giroux**  
redaction@journ-al.ca

Rédacteur adjoint :  
**Jacques Bélanger**  
jbelanger@journal-de-ste-foy.ca

Collaboratrice :  
**Suzie Lemay**

Photographe :  
**Martin Martel**

Collaborateurs jeunesse :  
**Alexandra Cassivi**  
**David Cassivi**

**PUBLICITÉ**

**Ginette Demers**  
Conseillère publicitaire  
Cell. : 418 871-1274  
gdemers@journal-de-ste-foy.ca

**Ghislain Gaudreau**  
Responsable secteurs  
gouvernementaux et  
éducationnels  
Cell. : 418 998-0970  
ventes@journ-al.ca

**Sylvie Charest**  
Territoires de Val-Bélair,  
Saint-Émile, Neufchâtel Est,  
Lebourgneuf et immobilier  
Cell. : 418 254-4367  
scharest@journ-al.ca

**MARKETING**  
**Julie St-Hilaire**

**ADMINISTRATION**  
**Suzie Lemay**

**IMPRESSION**  
Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :  
Bibliothèque nationale  
du Québec

**PRODUCTION**  
**Mario Bernier**  
production@journ-al.ca

**PROCHAINE PARUTION**

Octobre 2014

**DATE DE TOMBÉE**

24 septembre 2014

**Vous ne recevez pas votre  
exemplaire de votre  
Journal de Sainte-Foy ?**

Vous n'avez pas reçu votre exemplaire du Journal de Sainte-Foy livré à votre domicile par Postes Canada ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

# La nouvelle garderie les Explorateurs Montessori propose un modèle différent

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**Un tout nouveau service de garde offrant du jamais vu, les Explorateurs Montessori, vient d'ouvrir ses portes depuis quelques semaines au 4640, boulevard Wilfrid-Hamel, local 110. La garderie, accueillant des enfants de toute la grande région de Québec, offre 78 places pour des enfants de 18 mois à 5 ans.**

« Les parents ont beaucoup d'attente et accordent beaucoup d'attention au menu proposé, et c'est ce que nous faisons », précise Mme Sandra Valérie Paquin. La garderie offre des repas chauds, des collations, de la crème solaire, un tablier d'art, une couverture pour la sieste et du matériel pédagogique Montessori. Elle propose également des ateliers multiples dont l'anglais, l'espagnol, les arts et le multi-sports, le yoga, et la prématernelle dès 3 ans.

La garderie est formée d'une équipe d'éducatrices/enseignantes certifiées Montessori appuyée par des éducatrices qualifiées et formées selon les exigences du ministère de la Famille. « Montessori offre un programme éducatif plus axé sur les apprentissages, propose une école de vie et une ouverture envers les autres enfants et la communauté. Nous développons l'autonomie, le sens des responsabilités, nous leur apprenons également à aider leurs amis », ajoute Mme Paquin, tout en précisant pouvoir compter sur une équipe de passionnées.



Mmes Sandra-Valérie Paquin, Marie-Noëlle Grenon, Francine Doré, Marianne Blouin et Karine McLean.

Les propriétaires de la garderie, MM. Daniel et Steve Rochon, de Cuisines et salles de bains Rochon ont fait construire les locaux, et tout le matériel est adapté à la taille des enfants. Du jamais vu, selon Mme Paquin. ■

## Le 2975 Chemin Sainte-Foy

# Livraison prévue pour le printemps 2015

**(JB) Situé à l'angle du chemin Sainte-Foy et de la rue Rougemont, le 2975 Chemin Sainte-Foy accueillera ses premiers résidents au printemps 2015.**

«Les fondations sont présentement en construction», explique M. Stéphane Garneau, chargé de projet pour le compte de Nova Construction. Interrogé sur les caractéristiques de ce bâtiment qui accueillera des



Le 2975 Chemin Sainte-Foy comprendra 60 unités locatives de style condo et la livraison est prévue pour le printemps 2015.

unités locatives de logements de style condominium, M. Garneau répond qu'il y aura un ascenseur, des caméras de surveillance (aux entrées) et que chaque unité sera dotée d'un système de climatisation. «L'insonorisation sera optimale et il y aura un stationnement intérieur, de même que des espaces de rangement situés au même niveau que le stationnement.»

Ce nouveau projet, destiné à une clientèle de professionnels et de retraités, comprendra des unités de 3 1/2 et de 4 1/2. ■

## Reprise des activités de Madame prend congé

**(JB) L'organisme Madame prend congé de Québec dévoilera sa programmation 2014-2015 le 17 septembre prochain.**

L'événement se tiendra à 13 h 30 au Centre sportif de Sainte-Foy, situé au 936, avenue Roland-Beaudin. Coût annuel : 20 \$ pour les résidents et 30 \$ pour les non-résidents. Paiement par chèque au nom de la Ville de Québec. Pour information : 418 871-4454.

Première activité de Madame prend congé. Thème : Les 350 ans de la cathédrale Notre-Dame-de-Québec. Conférencier : M. Jean-Marie Lebel, historien. Où : salle 115, du Centre sportif de Sainte-Foy. Coût : 5 \$ pour les membres et 7 \$ pour les non-membres. Information : Louise Tremblay 418 843-9564 ou Colette-Marie Doucet 418 650-3826. ■

Tirage :  
**30 000 exemplaires**

Distribution  
résidentielle  
et commerciale

POSTES CANADA  
CANADA POST  
18 790 exemplaires



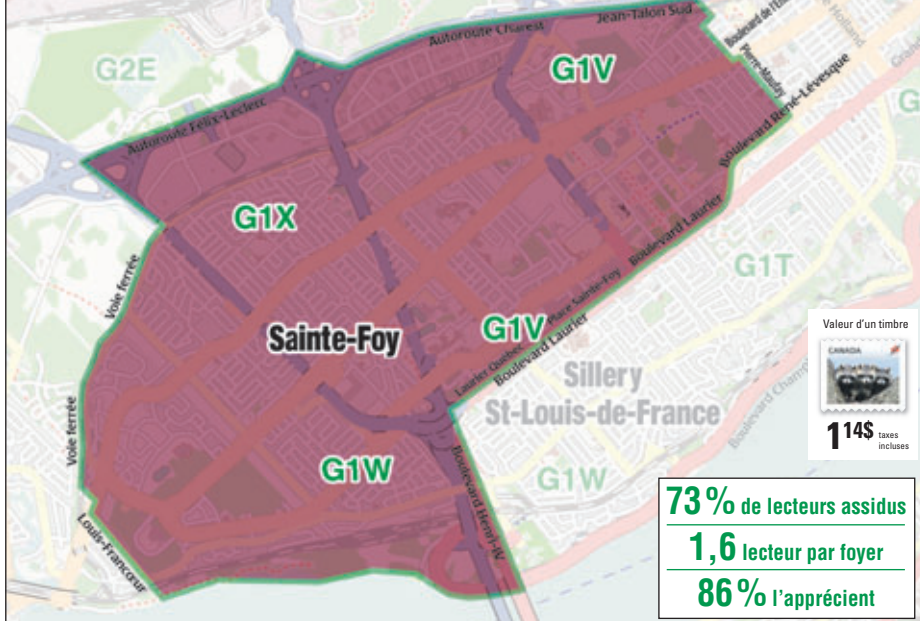
8 831 exemplaires

Présentoirs



2 379 exemplaires

### Territoire de distribution



**73% de lecteurs assidus**  
**1,6 lecteur par foyer**  
**86% l'apprécient**

### PROFIL DU LECTEUR

**Sexe :** Femmes 55 %  
Hommes 45 %

**Âge moyen :** 49 ans

**Revenu moyen :** Revenu familial  
annuel brut de  
60 500 \$

**Scolarité :** Diplôme d'études  
collégiales et  
universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le Journal des Rivières et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

Valcartier – Neufchâtel Ouest – Loretteville  
Saint-Émile – Neufchâtel Est – Lebourgneuf  
Les Saules – Duberger – Vanier

Source **Léger**

www.legermarketing.com

Un investissement de 3,5 M\$

## Les travaux du projet du nouveau siège social de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy vont bon train

(YG) Les travaux de construction du nouveau siège social de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy progressent actuellement très bien. Le directeur général de la Caisse, M. Jocelyn Gilbert, demeure toujours aussi convaincu du bien-fondé de la décision des dirigeants de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy d'investir 3,5 M\$ en améliorations locatives et équipements pour installer son nouveau siège social et sa principale place d'affaires au sein du prestigieux projet immobilier

ESPACE de Bourgogne (actuellement en construction), situé au coin de Duplessis et du chemin des Quatre-Bourgeois.

« Avant de choisir ce site, nous avons fait circuler des avis d'intention auprès de promoteurs immobiliers afin de bien connaître les futurs projets du secteur. Nous voulions vraiment nous situer dans la zone de consommation locale de nos membres, mais aussi au cœur de l'arrondissement de Sainte-Foy »,

ajoute M. Gilbert. Les intentions de la Caisse ont également été présentées en toute transparence à ses membres par son président, M. Louis Babineau à deux reprises : la première dans le cadre d'une consultation des membres ouverte à tous en octobre 2013 et la seconde, lors de l'assemblée générale annuelle de la Caisse, en avril dernier.

La fin des travaux et l'arrivée dans les nouveaux locaux sont prévues pour le mois de juin 2015. Les membres auront alors accès à des stationnements tant intérieurs qu'extérieurs.

Les dirigeants maintiendront trois sites, dont le nouveau siège social, le centre de services de Place de la Cité, situé en plein centre des affaires de la ville, et le centre de services Faubourg Laudance, au Campanile. Ces changements dans le réseau de distribution s'imposaient, selon M. Gilbert. Il fallait remplacer le siège social sur Neilson ainsi que le centre de services de la Colline, tous deux vétustes et ne correspondant plus aux standards d'aménagement de Desjardins. À noter que le bail du centre de services de la Colline vient également à échéance à l'automne 2015 et qu'il devenait irréaliste d'espérer un renouvellement répondant aux besoins de

la Caisse. Le nouveau centre d'affaires sur Quatre-Bourgeois opérera sur deux étages, sur 15 000 pieds carrés de superficie.

Pour M. Gilbert, le site sera idéal pour que la Caisse devienne un créateur d'emplois, de richesse et de développement d'affaires avec la population de Sainte-Foy. Le nouveau siège social de la Caisse sera disponible pour les membres à l'été 2015. Les membres utilisateurs des centres de services de Neilson et de la Colline conserveront l'accès à de nombreux services automatisés qui demeureront à proximité. ■



Une vue exclusive de l'intérieur du futur siège social de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy.



Le siège social s'étendra sur deux étages offrant une impression d'espace et de luminosité maximale.



Les travaux du nouveau siège social de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy au cœur du projet immobilier ESPACE de Bourgogne vont bon train.

Photo Pierre Cassivi



20 condos  
pour livraison  
immédiate

> À PARTIR DE 199 500\$  
> LOFT, 1, 2, 3 CHAMBRES  
> 4000 PI<sup>2</sup> COMMERCIAL,  
DIVISIBLE

#### ATOUTS DU PROJET

- Gym avec vue panoramique
- Grande piscine extérieure
- Spa et foyer extérieurs
- Stationnement intérieur/extérieur
- 4 terrains de tennis
- Parc boisé

#### QUALITÉ DU PROJET

- Structure de béton
- Plafonds de 9'
- Ascenseur
- Air-climatisé/chute à déchets
- Bâtiment à haut rendement énergétique

UNE RÉALISATION

**LYS**  
CONSTRUCTION



# AZIMUT

CONDOS > VIE ACTIVE



PROJET  
AZIMUT

CHEMIN STE-FOY

ROUTE  
DE L'ÉGLISE

VISITEZ NOS CONDOS MODÈLES  
2830, CHEMIN STE-FOY, QUÉBEC  
COIN CH. SAINTE-FOY ET ROUTE DE L'ÉGLISE

**418 261-1298**  
**AZIMUTCONDOS.COM**

## Maison Richelieu Hébergement Jeunesse Une vente de garage annuelle fort courue

(JB) Les 23 et 24 août derniers, la Maison Richelieu Hébergement Jeunesse, qui accueille des jeunes filles en difficulté âgées de 12 à 17 ans, tenait sa vente de garage annuelle. Au moment du passage du *Journal de Sainte-Foy*, samedi en fin de matinée, l'organisme avait déjà atteint la moitié de son objectif de 2 000 \$.

«L'organisme a été créé le 1<sup>er</sup> avril 1985, ce qui signifie qu'il va célébrer ses trente ans au printemps prochain», explique Mme Chantal Larouche, directrice générale de la Maison Richelieu Hébergement Jeunesse. Mme Larouche précise que la Maison est dotée de neuf lits pour l'hébergement des jeunes filles.

Interrogée sur les autres sources de financement de la Maison, Chantal Larouche répond que l'activité la plus lucrative de l'année est le Zumba, qui a permis d'amasser 23 000 \$ en seulement deux éditions. «C'est une initiative des élèves de l'école De Rochebelle, explique Mme Marjolaine Bérubé, enseignante à De Rochebelle et organisatrice de l'événement. Les élèves sont très heureuses de s'impliquer pour une bonne cause et de rendre service à d'autres filles de leur âge qui vivent des moments difficiles.»

M. Yvon Morin, adjoint à la direction, souligne la contribution de la Fondation Maurice Tanguay pour la fourniture de pièces de mobilier et la Fondation Home Dépôt, pour la peinture qui servira à rafraîchir toute la maison. «En autofinancement, nous allons chercher autour de 75 000 \$ annuellement», précise M. Morin. ■



Mme Chantal Larouche, directrice générale de la Maison Richelieu Hébergement Jeunesse.



Mme Marjolaine Bérubé, enseignante à l'école De Rochebelle et organisatrice de l'activité du Zumba, la principale activité de financement de l'organisme.



M. Yvon Morin, adjoint à la direction et Mme Julie Émond, responsable des communications.

## Gala de clôture des CJS de l'Ouest : distinctions, plaisir et fierté étaient au rendez-vous!

(YG) Le gala de clôture des Coopératives jeunesse de services (CJS) de Sainte-Foy/Sillery, Cap-Rouge et Saint-Augustin-de-Desmaures avait lieu récemment à la salle Jobin de l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Plus d'une centaine de personnes, dont les parents et amis des coopérants, ont assisté à cette soirée glamour haute en émotion.

L'événement, qui en était à sa deuxième édition, visait non seulement à mettre en lumière les apprentissages réalisés au cours de l'été, mais également à souligner l'implication et les réussites personnelles des coopérants. Ainsi, plusieurs jeunes se sont vu décerner un trophée pour leurs qualités entrepreneuriales et leur apport singulier au projet!

Cette soirée colorée a donné, une fois de plus, l'occasion aux coopérants de démontrer leur leadership, leur autonomie et leur sens des responsabilités dans l'organisation d'une soirée bien ficelée et divertissante. Les jeunes en ont mis plein la vue aux spectateurs en présentant, entre autres, un court métrage humoristique sur les super pouvoirs de coopérants aux allures futuristes. À l'instar de cette réalisation maison, les numéros de variétés présentés entre les remises de prix ont fait ressortir toute la créativité et le talent de notre jeunesse.

La CJS est un projet unique d'éducation à la coopération qui permet, chaque été, à près d'une cinquantaine de jeunes âgés de 12 à 17 ans de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge et de Saint-Augustin-de-Desmaures de relever le défi de mettre sur pied leur propre entreprise de type coopératif afin de se créer un emploi dans leur localité. Avec l'appui de leurs animateurs, du comité local des CJS de l'Ouest, de l'organisme parrain Option-travail/Carrefour jeunesse-emploi Sainte-Foy et de nombreux partenaires de leur communauté, ces jeunes s'initient aux rouages de la gestion d'une entreprise coopérative tout en acquérant une première expérience de travail significative. Lorsqu'on demande aux coopérants ce qu'ils retiennent de l'expérience CJS, c'est sans surprise que les termes « enrichissant » et « fierté » figurent au premier plan. Les CJS reprendront leurs activités en juin 2015. Les jeunes intéressés par le projet peuvent communiquer dès maintenant avec la personne responsable, Amélie Larochelle, au 418 651-6415 ou à l'adresse suivante : alarochelle@optioncjc.qc.ca. ■

La formation pour  
les 50 ans et plus  
Un billet pour la liberté!  
Apprendre tout au long de la vie...



Centre d'éducation des adultes  
des **Découvreurs**

Un centre • 3 points de service :  
Phénix • Envol • Pointe-de-Sainte-Foy

Au cœur de nos préoccupations, votre formation!

### Ateliers d'initiation à l'informatique

- Internet et courrier électronique
- Environnement Windows, Word
- Photo numérique
- Tablette électronique (IPAD et ANDROID)

### Ateliers de cuisine pour hommes

- Notions de base
- Recettes simples et santé

### L'Art de bien vieillir

- Stratégies et clés du Bien vieillir

### Conférence gratuite

sur la santé et l'alimentation :

Mardi le  
16 septembre  
à 13 h 30

### Action mémoire plus

- Pour éveiller et développer la mémoire

### Conciliation retraite et travail

### Conversation anglaise

### Ateliers d'écriture

NOUVEAU Ateliers d'écriture autobiographique

### Qi-Gong

### Ateliers La philosophie et nous

NOUVEAU Réseaux sociaux

### Inscription :

À partir du 11 août 2014

### Début des cours :

À partir du 29 septembre 2014

Pour information :

**418 652-2144, poste 7707**

965, rue Valentin, Québec

Pour information sur le contenu des cours :

[www.csdecou.qc.ca/phenix](http://www.csdecou.qc.ca/phenix)



Climatiseur mural

Échangeur d'air

**Plus de 30 ans à votre service.**  
Allez voir nos promotions sur notre site Web  
**[www.cvrousseau.com](http://www.cvrousseau.com)**

1685, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette  
**418 561-1515**

RBQ : 8298-3602-32

# « Le Complexe La Garde offre les avantages des condos, sans les contraintes qui s'y rattachent. »

Mme Nathalie Roussin, présidente d'Immeubles Roussin

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-de-ste-foy.ca

Situé sur le chemin Sainte-Foy, à quelques pas de la route de l'Église, le Complexe La Garde accueillera, une fois les trois phases de construction complétées, 265 unités locatives dans trois immeubles de 8 étages chacun. Pour Mme Nathalie Roussin, présidente d'Immeubles Roussin, la construction de ce vaste chantier s'inscrit dans l'esprit de densification de cette portion de l'arrondissement Sainte-Foy.

« C'est un secteur qui gagne à être connu et... habité, lance d'entrée de jeu Mme Roussin, avec ses commerces de proximité, son université, son cégep, de même que ses écoles primaire et secondaire. Il faut également souligner l'emplacement du terrain, un site qui fait face aux Laurentides et qui, grâce aux huit étages des immeubles, offre une vue exceptionnelle à leurs occupants. » Nathalie Roussin ajoute que les locataires

dont l'unité d'habitation est située sur le chemin Sainte-Foy ne sont pas en reste « avec une vue également très agréable sur la ville et des ouvertures qui permettent un bel ensoleillement. »

## Une oasis de paix en plein cœur de la ville

Un des éléments extérieurs qui distinguent le plus le Complexe La Garde d'autres projets similaires, c'est la place que les concepteurs ont accordée aux espaces verts. « Les locataires ont droit à des espaces verts situés derrière les bâtiments et aménagés de façon à préserver leur intimité. En raison du dénivelé du terrain, les passants du chemin Sainte-Foy pourront eux aussi savourer la beauté de la vue sur les Laurentides, mais les locataires pourront y évoluer à l'abri des regards extérieurs. » Mme Roussin précise que cette profusion de verdure est due notamment à la construction des espaces de stationnement sous les immeubles, « une belle façon de maximiser les surfaces de verdure et d'éliminer les îlots de chaleur, une préoccupation bien actuelle. C'est donc une belle initiative, autant pour les locataires que pour l'environnement. » Nathalie Roussin ajoute que le voisinage lui aussi ne manque pas d'espaces verts. « Derrière le Complexe La Garde, il y a un parc qui donne sur la rue Jacques-Berthiaume et où on y trouve, entre autres, un terrain de tennis et une piscine publique. »

## Première phase complétée au printemps 2015

Les quelque 83 logements composant la première phase seront disponibles à compter du printemps 2015. « Pour la seconde phase, on parle d'une centaine de logements dont la construction sera terminée au printemps 2016. Enfin, la dernière phase sera constituée d'environ 80 logements qui seront livrés au cours de l'année 2017. »

## Une équipe triée sur le volet

Pour mener à bien les projets réalisés par Immeubles Roussin, la présidente de l'entreprise peut compter sur le savoir-faire de M. François Roussin et de Mme Michèle Roussin. « François Roussin est le vice-président stratégie et développement de l'entreprise et il est responsable du volet construction. Vous n'êtes pas sans ignorer qu'Immeubles Roussin s'implique de A à Z dans la construction



M. François Roussin est le vice-président stratégie et développement, Mmes Nathalie Roussin, présidente d'Immeubles Roussin et Michèle Roussin, vice-présidente des immeubles résidentiels, réunis pour une photo au sommet de l'immeuble en construction.

de ses bâtiments, et ce, afin de livrer des logements qui répondent à nos critères élevés de qualité. Michèle Roussin est vice-présidente des immeubles résidentiels et c'est elle qui veille à ce que nos clients soient entièrement satisfaits du service que nous offrons. Elle est un élément essentiel au maintien de la réputation d'excellence qu'Immeubles Roussin a développée au fil des ans.»

## Des condos locatifs

Pour la présidente d'Immeubles Roussin, le

secteur locatif a, pendant longtemps, été négligé, ce qui a créé une forte demande pour les appartements haut de gamme. «Lorsque les gens évoquent la location, ils ont souvent tendance à penser à des logements vétustes. En construisant des appartements qui possèdent le cachet de condominiums de luxe, nous offrons à cette clientèle un produit qui répond à ses besoins, le tout sans les contraintes qui se rattachent à la copropriété», conclut Nathalie Roussin. ■



Mmes Michèle Roussin, Nathalie Roussin et M. François Roussin devant le Complexe La Garde en construction.



M. François Roussin, Mmes Nathalie Roussin, et Michèle Roussin devant le Complexe La Garde en construction.

On se la moules - douce -

**moules en casserole**

- MARINIÈRE**  
(échalote française, persil et vin blanc)
- AU PARFUM ORIENTAL**  
(poivrons, sésame, sauce teriyaki et vin blanc)
- À LA PROVENÇALE**  
(tomates, ail et vin blanc)
- POULETTES**  
(crème, vin blanc et beurre à l'ail)
- À LA BIÈRE**  
(bière, échalote française, persil frais)
- PESTO**  
(pesto, ail, crème et vin blanc)
- SAINTE-GERMAIN**  
(carottes, céleri, courgettes, tomates, crème et vin blanc)
- CRÉOLE**  
(vin rouge, crème et sauce créole)
- AU CARI INDIEN**  
(cari, persil frais, crème et vin blanc)
- À LA DIJONNAISE**  
(moutarde de Dijon, crème, vin blanc et échalote française)



**RESTO-BAR ET SAVEURS**

1525, rue Sheppard  
(coin St-Louis) 418 681-6035  
**STATIONNEMENT GRATUIT**

# Le tournoi de golf L'Arche L'Étoile rapporte 14 000 \$ à l'organisme

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La 3<sup>e</sup> édition du tournoi de golf de L'Arche L'Étoile, sous la présidence d'honneur de M. Pierre Cassivi, fondateur, vice-président-directeur général de la Corporation des parcs industriels de Québec, a rapporté la somme de 14 000 \$ à l'organisme. Le tournoi se déroulait au Club de golf de Lotbinière.

Rappelons que L'Arche L'Étoile est un milieu de vie communautaire oeuvrant auprès de personnes vivant avec une déficience intellectuelle. L'organisme leur offre un environnement familial qui favorise leur plein épanouissement. Les personnes accueillies sont accompagnées par des assistants qui partagent leur quotidien en habitant avec

elles dans les foyers. Intégrée dans la basse ville de Québec, L'Arche L'Étoile a été fondée en 1976. Elle compte maintenant quatre foyers résidentiels et un centre de jour. Les responsables accueillent en tout 20 personnes ayant une déficience intellectuelle. Trois des foyers accueillent des adultes, tandis qu'un a la vocation spécifique d'accueillir des enfants et des personnes vivant avec des handicaps multiples (en fauteuil roulant). En tout, 15 assistants partagent leur quotidien, leur travail, leurs joies et leurs souffrances dans une ambiance familiale et fraternelle. L'Arche a été fondée par Jean Vanier en 1964. Ils sont membres de la Fédération internationale des communautés de l'Arche oeuvrant dans plus de 131 communautés réparties dans 34 pays. Il y a huit communautés au Québec. ■



MM. Pierre Ancitil, président du conseil d'administration de l'organisme, Jean-Bertin Gingras, Collège O'Sullivan et président d'honneur de l'édition 2015 du tournoi, Pierre Cassivi, président d'honneur du tournoi, Michel Savard, Gaudreau Environnement, Jacques Cloutier, Gicleurs québécois, Bruno Roussin et Mircea Discuteanu, président du Comité organisateur du tournoi.



Les participants à la 3<sup>e</sup> édition du tournoi de golf L'Arche L'Étoile.



Des représentants de L'Arche L'Étoile.

*Un milieu accueillant, énergisant et plaisant.*

## CENTRE DE YOGA

de STE-FOY

**Pour les aînés, les baby-boomers et les adultes à la recherche de : gym-antistress, gym-postural et stretching (étirement) global, tous inspirés du yoga.**

Inscription en ligne dès le 23 août sur le site de la ville de Québec.

yogasaintefoy.com

charronfrancine@hotmail.com

INFORMATION : 418 845-1383 ou 418 688-3003

**Venez me rencontrer lors de la**

### PORTE OUVERTE

les 8 et 9 septembre  
844, rue Paradis, Québec



Francine Charron, kinésiologue et enseignante depuis 30 ans.

**NOUVELLE SUCCURSALE  
MAINTENANT OUVERTE  
À QUÉBEC**

Coin boul. Hamel et Henri-IV

**Vitrerie  
Global**

RBQ 8277-4852-46

5050, boul. Wilfrid-Hamel  
suite 120, Québec G2E 5X5  
418 955-4949

132, Côte du Passage  
Lévis G6V 5S9  
418 837-4949

Sans frais :  
1 866 937-4949

- Verres clairs et imprimés
- Miroirs sur mesure
- Douches en verre sur mesure
- Pièces de portes & fenêtres
- Plastiques de tous genres
- Réparation de moustiquaire
- Vitres de foyer
- Celliers en verre sur mesure

**REPLACEMENT  
DE VITRES THERMOS  
BUÉES**



# Clin D'œil Esthétique Enr.

## Spécial de la rentrée!

Puisque le soleil assèche la peau les ados ont l'impression que leur acné s'estompe mais par la suite l'inverse se produit...

Pour diminuer ce phénomène la trousse 3 étapes est une bonne solution.



Profitez-en!!

**SPÉCIAL: 29,95\$** quantité limitée

Prix régulier: 49,95\$



**RABAIS de 50\$**  
sur maquillage permanent

IPL aisselles **99\$** pour 1 an\*

Bikini intégral **199\$** pour 1 an\*

Bikini **99\$** pour 1 an\*



\*1 an ou 7 traitements

- Traitement des taches pigmentaires
- Traitement de la couperose

- Épilation IPL
- Injection des rides (Botox, Teosyal, Juvederm)
- Photo rajeunissement
- Suivi perte de poids
- Traitement cellulite
- Maquillage permanent
- Facial
- Microdermabrasion
- Extension de cils Misencil
- Électrolyse
- Épilation à la cire
- Traitement des vergetures



## PRÉSENTEZ-VOUS SOUS VOTRE MEILLEUR JOUR...



Le procédé **THERMAGE** pour raffermir votre peau et redéfinir vos contours. Redonnez à votre visage un air de jeunesse et retrouvez votre silhouette grâce au traitement **THERMAGE** sans chirurgie ou injections.

**THERMAGE** vous offre des résultats visibles en quelques jours seulement.

**AVANT**

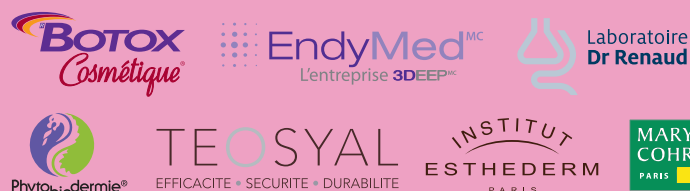
**APRÈS**



### AVANTAGES

Une seule séance est nécessaire

- Le procédé THERMAGE s'avère sans faille
- Retour rapide à vos activités
- Aucune restriction quant à l'exposition au soleil
- Efficace pour tous les types et les couleurs de peau



**418 656-0556**

Place des Quatre-Bourgeois, SAINTE-FOY  
www.clindoeilesthetique.ca


**Brunet**
**Rue du Campanile**
**LIERAC**  
PARIS

**25%**  
**DE RABAIS**


*Le secret d'une peau  
parfaitement lumineuse*

**RICHARD BLAIS**  
**JEAN-FRANÇOIS BOULANGER**  
**FRANÇOIS FRÉDÉRIC-DUBOIS**  
**PROPRIÉTAIRES**



3730, rue du Campanile, Québec  
418 658-1337

Valide jusqu'au 21 septembre 2014.

## Un air de fête au parc de la rue du Campanile

(JB) C'était récemment la fête au parc de la rue du Campanile. Organisé par Loisirs Saint-Benoît, l'événement comprenait de

nombreuses activités comme les fameux hot dogs et les épis de maïs à 1\$. ■



M. Jean-Luc Lavoie, administrateur de Loisirs Saint-Benoît, a mis la main à la pâte pour la préparation de hot dogs.



Au kiosque de la Ludothèque, Gaétane, Jeanne et Nicole.

### Écoutez bien!



# 80%

des personnes touchées par une perte auditive ne sont pas diagnostiquées ou traitées

# 33%

des personnes souffrent d'audifonction altérée

### Les audioprothésistes

### SAVIEZ-VOUS QUE...

*Le coût de certaines prothèses auditives numériques peut être entièrement payé par la RAMQ, la CSST, les anciens combattants et les assurances privées.*  
**RENSEIGNEZ-VOUS.**



**Bérubé**  
Audioprothésistes •

**LÉVIS 418 835-0497**

**LORETTEVILLE 418 842-5455**

**www.berube**



Et les enfants s'en donnent à cœur joie!



Mme Senso Lau, présidente du conseil d'administration de Loisirs Saint-Benoît, a trouvé une façon originale de brasser les jus de fruits.



Mme Diana Rodriguez, bénévole, a servi des jus de fruits.

photos Jacques Bélangier

**50%** des personnes de 65 ans et plus souffrent d'un problème auditif

**10%** de la population en général est touchée par un problème auditif (tout âges confondus)

prothésistes



La technologie Bluetooth vous permet maintenant d'entendre la télévision, le téléphone, la musique ou même votre cellulaire directement dans vos prothèses auditives.

**Brassard**  
Prothèses auditives



SAINTE-FOY 418 651-6661

QUÉBEC 418 522-3656

brassard.ca

RUE DU **CAMPANILE**

LES SAMEDIS BIO DU CAMPANILE  
Directement de la terre à votre table!

Notre producteur, de la Ferme Labonté et Filles vous attend

De 9 h 00 à 14 h 30

Collaboration :

équiterre

Tous les samedis d'août à octobre  
Rue du Campanile à Sainte-Foy

rueducampanile.com

Les trains miniatures

# Une passion ouverte au public les 11, 12 et 13 octobre

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-de-ste-foy.ca

La Société de modélisme ferroviaire de Québec (SMFQ) ouvre ses portes au grand public les 11, 12 et 13 octobre, une tradition qui connaît de plus en plus d'adeptes, autant chez les petits que chez les grands.

Pour M. Reynald Pouliot, vice-président de la SMFQ, le congé de l'Action de grâce s'avère le moment idéal pour partager une passion qui anime les amoureux de trains miniatures. « L'année dernière, nous avons connu un achalandage qui a gravité autour de 2 000 à 2 300 personnes, un nombre de visiteurs qui est sensiblement le même d'une année à l'autre. »

Et cette année, certaines nouveautés ont été apportées, histoire d'en mettre plein la vue aux visiteurs. « On a procédé à l'électrification du réseau N (le plus petit), notamment par l'installation de systèmes de signalisation. C'est ainsi que les automobiles se voient dotées de phares et les rues, de systèmes de signalisation comme les feux des intersections. On y recrée même un incendie, avec le son des alarmes de pompiers. » À cela, M. Pouliot ajoute la construction d'un tunnel que les visiteurs traverseront lors des balades familiales, des trains à l'échelle 1/8e. « Le circuit, qui comprend 2 400 pieds de rail, a été également embelli, avec de beaux aménagements paysagers. » Reynald Pouliot précise que le circuit 1/8e compte également deux nouvelles locomotives.

Lors de notre passage, un bénévole, M. Rey-

nald Proulx, procédait à la peinture d'un gabarit de signalisation qui allait être posé à l'entrée du tunnel. « Sur les wagons traditionnels, on retrouve une sorte de passage que les employés peuvent emprunter. Pour annoncer la présence du tunnel, on installait cette forme de signalisation qui indiquait à la personne qu'elle devait baisser la tête. »

À l'intérieur, sur le circuit Lionel (le plus gros), on a procédé à un rafraîchissement en règle de tout le système. « Cela comprend, entre autres, du nettoyage et de la peinture, des éléments qui contribuent à faire de ce circuit une attraction que l'on prend toujours plaisir à regarder. »

Quand : les 11, 12 et 13 octobre 2014, de 10 h à 17 h. Où : à l'ouest de la gare Via Rail de Sainte-Foy. Coût : adulte : 5 \$, enfant : 2 \$.



M. Reynald Pouliot, vice-président de la Société de modélisme ferroviaire de Québec.

Site Internet : [www.smfq.org](http://www.smfq.org) ■



Parmi les nouvelles attractions, mentionnons la construction d'un tunnel.



M. Reynald Proulx, procédant à la peinture d'un gabarit de signalisation.




MODE MASCULINE

# CINQUE

NOUVEAUTÉS

Collections automne-hiver en magasin

Découvrez un vaste choix  
des vêtements de qualité qui vous offre  
le confort et l'élégance

COMPLETS | Biella — S Cohen — Kenneth Cole

CHEMISES | Navigare — Bugatchi — Franco Negretti — Polifroni

PANTALONS | 34 Heritage — Club Comfort — Citadin

CHAUSSURES | Lacoste — Florsheim — Stacy Adam

1200, ave. Germain-des-Prés, Québec | 418 614-4535

1947, rue Davis, Jonquière | 418 512-4555

[www.cinque.ca](http://www.cinque.ca) [facebook](#)

## CHEVROLET CRUZE - LG TURBO 2014

### LOCATION

À PARTIR DE **99 \$** / 2 SEMAINES\*

- AUTOMATIQUE 6 VITESSES
- AIR CLIMATISÉ
- BLUETOOTH
- 10 SACS GONFLABLES
- MIROIRS CHAUFFANTS
- MOTEUR TURBO 1.4/L
- TÉLÉDÉVEROILLAGE
- ET BIEN PLUS...

**4 PREMIERS CHANGEMENTS D'HUILE GRATUITS.**



PHOTO À TITRE INDICATIF

**DÉJÀ PROPRIÉTAIRE D'UN VÉHICULE ?**

**JUSQU'À 1500 \$ DE RABAIS EN PLUS !\***

\*TRANSPORT INCLUS  
TAXES EN SUS

\*PAIEMENT ANNUEL SUR  
48 MOIS EN LOCATION  
À 599 \$/MOIS (TAXES  
SEPARÉES)

\*FRAIS DE PUBLICITÉ  
DE 200 \$ ET FRAIS  
D'ACTIVATION DU  
CONTRAT DE LOYER EN SUS

\*MONTANT DÉPOSÉ À LA  
SIGNATURE DU CONTRAT  
DE 1000 \$

\*4 CHANGEMENTS D'HUILE VALABLE POUR  
SANS OU 40000 KM APRÈS LA DATE  
SIGNÉE SUR LE DOSSIER 2014  
ADMISSIBLE SÉLECTIVE

\*DOSSIER DE VOTRE VOTRE CONCESSIONNAIRE MARLIN  
CHEVROLET POUR LA LISTE DES MODÈLES ADMISSIBLES  
AUX RABAIS ÉLEVÉS



PROGRAMME POUR MILITAIRES



PRIME  
GM POUR  
ÉTUDIANTS  
.ca



La Carte GM



GM MOBILITÉ



SOLUTIONS  
D'AFFAIRES

**418-688-1212**  
EXT : 1-888-314-4616

**Marlin** 

2145 RUE FRANK CARREL  
QUÉBEC (STE-FOY), QC G1N 2G2  
(VOIE DE SERVICE DU BOULEVARD CHAREST EST)

VOIR LES DÉTAILS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE MARLIN

# Une assemblée générale... ludique !

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-de-ste-foy.ca

**C'est sous le signe du jeu que la Ludothèque de Sainte-Foy a procédé à son assemblée générale annuelle, le 22 août dernier.**

L'événement a débuté à 18 h et les administrateurs et leurs enfants ont profité des nombreux jeux rassemblés dans la salle multi de la bibliothèque Monique-Corriveau.

Mme Josée Brousseau, de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy, a encouragé l'équipe de la Ludothèque à poursuivre sa mission auprès de la population. « Le jeu provoque les rires et permet de stimuler à la fois notre intelligence et notre curiosité. La Caisse Desjardins de Sainte-Foy est fière de vous offrir le soutien nécessaire pour continuer votre beau travail. Je vous souhaite une belle année de jeux! » ■



Mme Josée Brousseau, de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy, s'exerçant au jeu du gryère, une exclusivité de la Ludothèque de Sainte-Foy.



M. Denis Blanchette, député de Louis-Hébert, a lui aussi succombé aux charmes du jeu du gryère.



L'équipe de la Ludothèque de Sainte-Foy. Rangée du haut : MM. Denis Blanchette, député de Louis-Hébert, Ian Morin, animateur de jeu, Mmes Rolande Filion, fondatrice de la Ludothèque de Sainte-Foy, Josée Brousseau, Caisse Desjardins de Sainte-Foy, Hélène Tupin, administratrice, Senso Lau, présidente du conseil d'administration, M. Simon Boudreau, administrateur, Mmes Victoria Than, employée, Huguette Lamontagne, présidente de la Coop de Sainte-Foy. Devant : Mmes Josée Ménard, coordonnatrice, Émilie Delage, administratrice, Marie-Christine Bouffard, administratrice, et Valérie Lebel, vice-présidente du conseil d'administration.



Mme Valérie Lebel, vice-présidente du conseil d'administration de la Ludothèque, en compagnie d'Andréa et de Sara Sofia.



**VIVRE EN FORME !  
VIVRE EN SANTÉ !  
VIVRE SANS DOULEUR !**  
à votre domicile

avec la thérapie à Champs Magnétiques Pulsés (CMP)



- Arthrose
- Ostéoporose
- Maux de dos
- Maladies neurodégénératives (Parkinson et Sclérose en plaques)
- Fibromyalgie
- Blessures sportives
- Incontinence urinaire

**EFFICACITÉ SCIENTIFIQUE PROUVÉE, BASÉE SUR UNE MULTITUDE D'ÉTUDES À DOUBLE INSU**

**NOTRE MISSION :  
RAJOUTER DE LA VIE  
AUX ANNÉES ET  
DES ANNÉES À LA VIE**

- Régénération cellulaire •
- Relaxation profonde •
- Anti-inflammatoire •
- Sans effets secondaires •

- Utilisé dans les hôpitaux et cliniques de physiothérapie •
- Homologué par Santé Canada •
- Nous livrons l'appareil à votre domicile avec explications •



**NISANCOS** Inc.

Thérapie à Champs Magnétiques Pulsés (CMP)



Réal Faucher  
www.nisancos.com

Tél.: 418-658-7666  
Sans frais: 1-866-664-7666

# Le Marché public de Sainte-Foy lance son site Internet

(JB) C'est sous la présidence d'honneur de Jean Soulard, figure bien connue de la gastronomie québécoise, que s'est tenu le dévoilement du nouveau site Internet du Marché public de Sainte-Foy.

M. Pierre Samson, président de la coopérative du Marché de Sainte-Foy et producteur de pommes, a rappelé que le Marché public de Sainte-Foy est ouvert sept jours par semaine, et ce, du mois de mai jusqu'au mois de novembre et a souligné l'importance de fréquenter les marchés exploités par les producteurs locaux. «Saviez-vous qu'à chaque jour, une ferme disparaît ? Cela se traduit par la fermeture de 300 à 400 fermes par année. En venant au marché, on encourage les producteurs locaux et on donne un coup de pouce à un secteur qui a besoin de vous.»

Pour Jean Soulard, les producteurs de la région «ont le don de créer des merveilles avec des produits frais. Je pense, entre autres, à l'élevage de canards, où des éleveurs d'ici ont su mettre sur le marché des produits qui font l'envie de plusieurs producteurs mondiaux.» Il a également rappelé les origines «bio» de notre agriculture -«Dans mon jeune temps, on ne parlait pas de bio parce que tout était bio»-, de même que certaines races disparues qui voient le jour à nouveau, comme les poules Chantecler, «une espèce que j'ai élevée sur les toits du Château Frontenac.» Enfin, M. Soulard a terminé sa présentation par la réalisation de recettes portant sur les arrivages du marché.

Rappelons que cet événement se tenait dans le cadre de la Semaine des Marchés publics. ■



M. Jean Soulard, président d'honneur de l'événement.

Mme Isabelle Brodeur, coordonnatrice du Marché public de Sainte-Foy.



M. Pierre Samson, président de la coopérative du Marché de Sainte-Foy.



Photos Jacques Bélanger

**L'ART du VIN**  
vinexpert™  
FAIRE SON VIN. LE FAIRE BIEN.

Jus et Mout pour le vin et la bière  
Équipement pour la fabrication  
Vinification sur place

---

ANCIENNE ADRESSE : 3183, chemin Ste-Foy, Québec

**NOUVELLE ADRESSE :**  
3140-A, chemin Sainte-Foy  
Québec G1X 1R1

**NOUVEAU**  
Centre de  
vinification

---

2 au 13 septembre

**20\$**

**de rabais**  
**sur les**  
**Selection**

---

**418 650-5020 – info@lartduvin.ca**  
**www.lartduvin.ca**

## Période d'inscription pour le Club Fadoq Bonne Entente

(JB) Le Club Fadoq Bonne Entente procédera à l'inscription de ses membres (50 ans et plus), anciens et nouveaux amis le mercredi 10 septembre prochain.

Un groupe de bénévoles accueillera les personnes intéressées de 9 h à 11 h 30 et de 13 h à 15 h 30, au local du Club, situé 909, boulevard Pie-XII. Vous pourrez en profiter pour faire votre choix d'activités et vous inscrire. Pour information : Mme Micheline Bertrand 418 658-8033. ■

## La rentrée de la Troupe la Romance arrive à grands pas

JACQUES BÉLANGER

jbélang@journal-de-ste-foy.ca

« Au cours des derniers mois, la Troupe la Romance a perdu deux de ses chanteurs, un décès et un autre, pour des raisons de maladie. Nous aimerions combler et, si possible, augmenter le nombre de chanteurs ténors ou barytons. »

Mme Micheline Lemelin, directrice aux communications de la Troupe la Romance, nous confie que le recrutement des chanteurs « est important pour la qualité de nos spectacles auquel, les gens qui en bénéficient, sont habitués à voir et entendre. »

La Troupe recherche donc des jeunes retraités non-professionnels capables de chanter en duo et en solo et de jouer de

courtes mises en scène. Avec décors et costumes, la troupe visite les résidences de personnes âgées de la région. Les pratiques ont lieu le mardi, de 9 h 15 à 11 h 15, au 3060, Edmond-Gagnon. Information : Micheline Lemelin : 418 418 658-5598 ou [www.latroupe-laromance.org](http://www.latroupe-laromance.org). ■



La Troupe la Romance est à la recherche de chanteurs.

## LAC À LA TRUITE

7961-7971, CH. J. E. FORTIN  
(10 MIN. DE THETFORD MINES)

SITE D'EXCEPTION,  
2 SUPERBES PROPRIÉTÉS EN BORDURE  
DU LAC AVEC PLAGES NATURELLES  
ET VUE PANORAMIQUE.



visitezmoi.ca 20294663

Aire ouverte, 3 chambres, foyer au bois, mezzanine, bureau, salle familiale, gazebo, terrain 90 000 pi ca, tout, équipée, nombreux inclus.



visitezmoi.ca 20883381

Const. 2003, 3 chambres, foyer, cuisine avec îlot, air clim., échangeur d'air, aspirateur central, syst. d'alarme, garage, quai 100 pi, meublé si désiré.

*Ginette Demers*  
Courtier immobilier

Tél.: 418 871-1274  
gdemers@royalpage.ca

POUR MIEUX VOUS SERVIR  
ROYAL LEPAGE 2 BUREAUX À STE-FOY  
- 2960 boul. Laurier, bureau 50  
Inter-Québec - 3675 rue du Campanile  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE  
418-653-0488

# L'Ensemble a piacere reprend ses activités

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-de-ste-foy.ca

L'Ensemble a piacere reprend ses activités à compter du 10 septembre.

A piacere est présentement en mode recrutement et est à la recherche de candidats et candidates qui aiment chanter. On recherche des personnes qui désirent faire partie d'un chœur et apprendre le chant dans une atmosphère décontractée. Si vous possédez un peu d'expérience en chant choral, une oreille musicale et une voix juste, vous êtes invités à rejoindre l'Ensemble, dirigé par Catherine-Élisabeth Loisel.

Les répétitions ont lieu les mercredis, de 19 h à 22 h dans le sous-sol de l'église Saint-Benoît Abbé. Information : 418 847-5988 ou andree.binette@sympatico.ca ■



photo Jacques Bélangier

L'Ensemble a piacere est dirigé par Mme Catherine-Élisabeth Loisel.

# William Plante se distingue encore une fois

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

William Plante vient de décrocher un deuxième championnat d'affilée au Championnat du Club junior du Club de golf de Cap-Rouge. Au cours des deux rondes de ce championnat de sa catégorie, auquel 13 golfeurs participaient, il a effectué des rondes de 80 et 79 pour un total de 159.

Il s'est également signalé au récent Championnat des classes du Club de golf de Cap-Rouge en terminant avec le meilleur net de la classe A-AA. Il fait maintenant partie intégrante de la classe AA, grâce notamment à son excellente performance.

Rappelons que le jeune athlète a gradué du Séminaire Saint-François au printemps, où il pratiquait le football. Il poursuivra ses études au Cégep de Sainte-Foy. ■



Photo Ginette Demers

William Plante vient de décrocher un deuxième championnat d'affilée au Championnat du Club junior du Club de golf de Cap-Rouge

PÂTISSERIE - BOULANGERIE - METS PRÉPARÉS  
CHARCUTERIE - ÉPICERIE FINE...



La Dacquoise INC.  
SAINTE-FOY

CENTRE COMMERCIAL NEILSON  
3200, boulevard Neilson, Québec G1W 2V8  
418 656-0506

35<sup>e</sup> anniversaire



MM. Jean André Bergeron, co-propriétaire et responsable de la cuisine depuis 12 ans, Stéphane Pouliot, co-propriétaire et responsable du service à la clientèle et le fondateur M. Michel Daudon avec quelques gâteaux qui existent encore soit « La Dacquoise » et le « Royal chocolat ».

JEUDI  
Gâteaux  
35%

sur toutes  
les pâtisseries

MARDI  
30%

sur  
TOUT,  
TOUT,  
TOUT  
sauf les pâtisseries

Pains, viennoiseries, petits fours secs

**Charcuterie** jambon de Bayonne, di parma, serrano, jambon blanc, jambon fumé, saucissons, terrines, etc...

**Fromage** 75 sortes différentes de fromages fins

**Mets préparés** sandwichs du jour, soupes, salades, croustillant de canard, fondue parmesan, gâteau au crabe, lasagne, sauce à spaghetti, quiches, pâtés variés, tarte aux tomates...

**Épicerie fine** 30 sortes d'huile d'olive, vinaigre balsamique, café italien (adélia et michela doro), chocolats, macarons, confiseries...

Essayez notre  
gâteau vedette  
« le Bagdad Café »



Valde jusqu'au 31 octobre 2014.

Nouveau propriétaire  
pour mieux vous servir!

- Ouvert 7 jours
- Billets RTC
- Photos d'identité
- Livraison gratuite (lundi au vendredi)

Familiprix Jonathan Santerre  
2360, chemin Ste-Foy, Québec  
Tél. : 418 657-6966

Jonathan Santerre, pharmacien

Familiprix

bon pour la santé

# RETIREZ DES

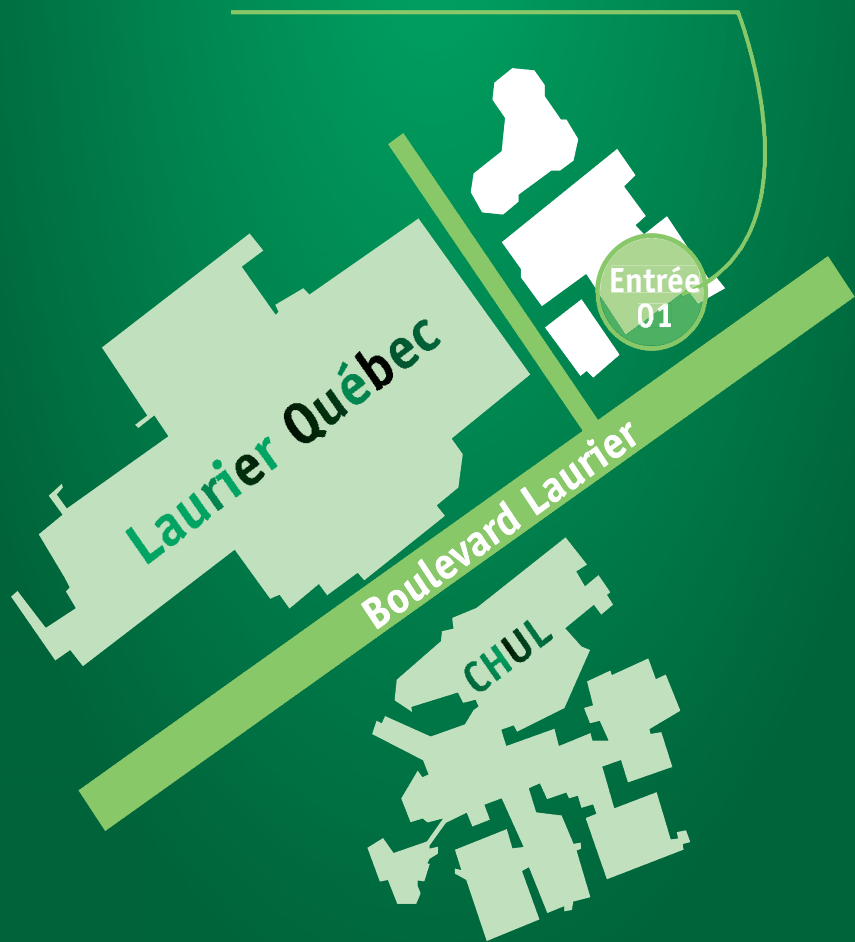


## EUROS



## US

au guichet automatique  
de Place de la Cité



Sans frais:  
1 888 653-0515

[www.caissesaintefoy.ca](http://www.caissesaintefoy.ca)

Caisse Desjardins de Sainte-Foy



**Desjardins**  
Caisse de Sainte-Foy

## Une fête de fin de saison de soccer réussie

(YG) Le Club de soccer des Caravelles de Sainte-Foy-Sillery a tenu sa fête de fin d'année pour les joueurs de 4 à 12 ans formant 72 équipes. Les jeunes ont eu droit à une ou deux parties et à une médaille à la fin

de leur match. L'ambiance était à la fête effectivement. La Caisse Desjardins de Sainte-Foy, principal partenaire du Club, a participé au succès de l'événement. ■



Les représentants de la Belgique réunis pour la photo traditionnelle.



Les jeunes de l'Italie ont célébré la fin de saison.



Les jeunes de la Corée du Nord ont reçu leur médaille à la fin d'une excellente saison.

*Vous satisfaire,  
une histoire de famille!*

**Alexandra MAINGUY**

Courtier immobilier résidentiel

**418 929-1594**



**RE/MAX**

RE/MAX CAPITALE  
Agence immobilière

**418 627-3120**

[www.remax-quebec.com](http://www.remax-quebec.com)

# PORTES OUVERTES

**DIMANCHE 5 OCTOBRE 2014  
13 H À 16 H**

DE ROCHEBELLE, UN MILIEU DE VIE OÙ LES JEUNES DÉCOUVRENT  
ET DÉVELOPPENT LEURS PASSIONS DANS DES PROGRAMMES RECONNUS

## PROGRAMME D'ÉDUCATION INTERNATIONALE

## PROGRAMME DE FORMATION GÉNÉRALE

### CONCENTRATION BASKETBALL

Accessible aux élèves du Programme d'éducation internationale, du Programme de formation générale et de la Concentration langues et monde

### CONCENTRATION LANGUES ET MONDE

## EXAMEN D'ADMISSION POUR LE PEI

- LE SAMEDI 11 OCTOBRE 2014 (AVANT-MIDI)
- LE SAMEDI 18 OCTOBRE 2014 (AVANT MIDI ET APRÈS-MIDI)

## INSCRIPTIONS AUX EXAMENS

- LORS DE LA JOURNÉE PORTES OUVERTES
- LE MERCREDI 8 OCTOBRE (RENCONTRE D'INFORMATION)
- DIRECTEMENT À L'ÉCOLE (418) 652-2167 # 2551

## RENCONTRE D'INFORMATION

- POUR TOUS LES PROGRAMMES
- LE MERCREDI 8 OCTOBRE À 19 H



# Des PASSIONS en ACTION

1095, avenue De Rochebelle - Québec (QC) - G1V 4P8  
(418) 652-2167

# Le Cégep Garneau dévoile l'espace Entreprendre

(JB) Le Cégep Garneau a récemment dévoilé l'Espace Entreprendre, destiné à développer l'entrepreneuriat dans la grande région de Québec. L'institution d'enseignement crée l'École d'entrepreneuriat et conçoit un incubateur d'entreprises.

Selon Mme Denise Trudeau, directrice générale du Cégep Garneau, «le Cégep vise à semer des passions et allumer la fibre entrepreneuriale chez les étudiants qui ont une énergie, une créativité et de toutes nouvelles compétences. Ils sont nos entrepreneurs de demain. Pour ces futurs entrepreneurs, l'École d'entrepreneuriat, qui accueillera ses premiers étudiants entrepreneurs au cours de l'hiver 2015, leur permettra d'obtenir une formation basée sur les projets réels qu'ils entrevoient. À la fin du parcours, l'entrepreneur en formation aura réalisé son étude de marché, son étude financière et monté son plan d'affaires.»

«D'autre part, ajoute Mme Trudeau, l'Espace

Entreprendre poursuit sa mission en créant l'incubateur d'entreprises, soutenant les entreprises en démarrage en les hébergeant et en leur offrant un soutien technique, des services d'accueil, des logiciels de gestion et un service de mentorat. La jeune entreprise sera installée dans les locaux d'Espace Entreprendre pour une période allant jusqu'à douze mois.»

Pour les futurs entrepreneurs qui désirent transiger à l'international, l'Espace Entreprendre les aidera à acquérir une maîtrise suffisante de la langue anglaise et mieux connaître la culture d'un pays et l'impact de celle-ci dans les affaires. «Le Cégep Garneau se met ainsi au diapason des dirigeants d'entreprise de la région métropolitaine de Québec qui ont identifié l'entrepreneuriat et l'internationalisation des entreprises comme un enjeu prioritaire dans la stratégie de développement économique appelée Vision 2025», conclut Denise Trudeau. ■



De gauche à droite, M. Marcel Curodeau, président du cabinet de la campagne majeure et président-directeur général chez Médial Conseil Santé Sécurité, Mme Denise Trudeau, directrice générale du Cégep Garneau, MM. Sam Hamad, ministre du Travail, ministre responsable de la Capitale-Nationale et député de Louis-Hébert, Stéphane Isabelle, président du conseil d'administration du Cégep Garneau, Mme Denise Amyot, présidente-directrice générale de Collèges et instituts Canada et M. Alain Aubut, président-directeur général de la Fondation de l'Entrepreneurship.

## CAISSE-QUI SE RÉALISE ?

Votre rêve de devenir propriétaire.

CONFÉRENCE ACCESSION À LA PROPRIÉTÉ



### Conférenciers et professionnels accessibles pour vous informer

- Spécialiste en crédit hypothécaire
- Courtier immobilier
- Notaire
- Inspecteur en bâtiment

**Mardi 4 novembre 2014 à 19 h**  
Salle La Margelle - Cégep de Sainte-Foy  
2410, chemin Sainte-Foy  
Québec (Québec) G1V 1T3

Réservez au 418-653-0515, poste 5293  
auprès de Josée Brousseau

Conférence gratuite.  
Faites vite, les places sont limitées !



**Desjardins**  
Caisse de Sainte-Foy

www.caissessaintefoy.ca  
Caisse Desjardins de Sainte-Foy

## Le président du Rotary International a reçu tout un accueil à Québec

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**M. Gary C. Huang, le président du Rotary International pour l'année 2014-2015, et son épouse Corina ont été accueillis par près de 300 Rotariennes et Rotariens à l'Université Laval le lundi soir 28 juillet.**

Les membres Rotary provenaient du Québec, de l'Ontario, des Provinces maritimes et des États-Unis. Dans son allocution, M. Huang, un Taïwanais, a cité le célèbre sage chinois du nom de Confucius, né 551 ans avant Jésus-Christ.

« Je suis toujours surpris de voir en quoi les idées de Confucius correspondent à celles du Rotary. Parfois je me demande vraiment s'il n'a pas été le premier Rotarien. Et lorsque je me retrouve à une manifestation du Rotary, j'essaie d'imaginer ce que dirait Confucius s'il pouvait être témoin de ce que nous faisons. Je pense qu'il serait très surpris de voir un Chinois parcourir le globe et citer des choses qu'il a écrites il y a 2 500 ans. Mais je pense qu'il serait très satisfait et que l'idée du Rotary lui plairait énormément. S'il était vivant aujourd'hui, je suis convaincu qu'il serait le président fondateur du Club Rotary de Qufu, la ville où il est né. Peut-être même qu'il serait devenu le premier Chinois à devenir président du Rotary, à ma place! Et aujourd'hui, je me suis demandé ce qu'il dirait s'il nous voyait tous réunis ici à l'Université Laval pour parler des manières de faire rayonner le Rotary. »

M. Huang constate que le nombre de membres dans le monde est stable à 1,2 million et il aimerait bien que chaque membre puisse travailler à accroître le nombre au cours de la prochaine année. ■



Mme Julie Poulin, présidente du Club Rotary de Sainte-Foy avec M. Gary C. Huang, président du Rotary International et sa conjointe Corinna.



Commission scolaire des  
**Découvreurs**

Découvreurs en tête!

Portes ouvertes

# Découvreurs en tête!



## ÉCOLE DE ROCHEBELLE

**PORTES OUVERTES**  
Dimanche 5 octobre, de 13 h à 16 h

**SOIRÉE D'INFORMATION**  
La soirée d'information pour le Programme d'éducation internationale et la concentration Langues et monde, aura lieu le **mercredi 8 octobre, à 19 h 30**, à la salle Simone-Monet-Chartrand du Pavillon Jacques Jacques-Rousseau, 1095, rue De Rochebelle, entrée porte #5.

**TEST D'ADMISSION**  
Les examens d'admission pour le Programme d'éducation internationale auront lieu le **11 octobre AM** et le **18 octobre AM et PM**. Le coût de ces examens est de 60 \$.

Pour plus d'information, téléphonez au **418 652-2167, poste 2551**, madame Chantal Gagnon.



## ÉCOLE DES PIONNIERS

**PORTES OUVERTES**  
Mercredi 15 octobre, de 17 h 30 à 20 h 30  
130, rue Jean-Juneau,  
Saint-Augustin-de-Desmaures

**SOIRÉE D'INFORMATION**  
La soirée d'information sur les programmes offerts au pavillon Laure-Gaudreault aura lieu le **lundi 3 novembre, à 19 h 30**.

Pour plus d'information, téléphonez au **418 878-4551, poste 6714**, madame Isabelle Gagné, conseillère d'orientation.



## COLLÈGE DES COMPAGNONS

**PORTES OUVERTES**  
Dimanche 19 octobre, de 13 h à 16 h  
3643, avenue des Compagnons, Québec

**SOIRÉE D'INFORMATION**  
La soirée d'information pour les parents des élèves de 6<sup>e</sup> année pour le *PROTIC* aura lieu le **mardi 21 octobre, à 19 h 30**, à l'auditorium du Collège.

**TEST D'ADMISSION**  
Les tests d'admission pour le *PROTIC* auront lieu le **25 octobre** et le **1<sup>er</sup> novembre, de 8 h 30 à 11 h 30** et de **13 h à 16 h**. Le coût de ces examens est de 50 \$.

La date limite d'inscription est le 15 octobre. Pour inscrire votre enfant aux tests: [www.proticmonchoix.net](http://www.proticmonchoix.net)



## ÉCOLE SECONDAIRE POLYVALENTE DE L'ANCIENNE-LORETTE

**PORTES OUVERTES**  
Dimanche 26 octobre, de 10 h à 13 h  
1801, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

**TEST D'ADMISSION**  
Les examens d'admission pour le Programme d'éducation internationale auront lieu les **samedis 1<sup>er</sup> et 8 novembre, de 8 h 30 à 14 h**. Le coût de ces examens est de 60 \$.

Pour plus d'information, téléphonez au **418 872-9836, poste 5200**, madame Linda Grégoire.





## Hommage au fondateur de CAM-Trac Bernières, M. Adrien Desmeules

Cam-Trac Bernières a rendu hommage, il y a quelques semaines, à son fondateur, M. Adrien Desmeules, lors d'une cérémonie privée. Une plaque commémorative a été inaugurée en son honneur, afin de souligner tout le travail accompli au cours des dernières années, avant son décès tragique, en septembre 2013.



Mme Johanne Robertson, présidente Cam-Trac Bernières, Mme Marie Rioux, conjointe de Max Gros-Louis, M. Max Gros-Louis, ancien chef de Wendake.

## Proxima Centauri et Turbulences : l'union fait la force!

Les firmes de Québec Proxima Centauri et Turbulences ont annoncé avec beaucoup de plaisir il y a peu qu'elles ont récemment joint leurs forces pour dorénavant offrir à leur clientèle respective des services intégrés de marketing RH. On parle notamment d'information, d'orientation ou d'accompagnement en matière de communication, de gestion des ressources humaines ou d'élaboration et d'exécution des stratégies de médias sociaux, Proxima Centauri et Turbulences ont développé une approche unique qui a fait ses preuves en la matière.



Myrka Maheux, vice-présidente de Proxima Centauri, Rémi Lachance, président de Proxima Centauri et Chantal Bourgault, présidente de Turbulences.

## Buddha to Buddha au Canada...d'abord au Québec!

Bonne nouvelle! Akro, entreprise qui se spécialise dans l'importation de bijoux, montres et accessoires depuis 2011, propose maintenant au Québec des produits de la prestigieuse marque *Buddha to Buddha* qui interpellent une nouvelle génération de consommateurs qui veillent sur les grandes tendances mondiales. La réputée marque, importée d'Amsterdam, peut compter parmi ses adeptes des célébrités telles Pamela Anderson, George Michael, Snoop Dogg, Bryan Adams, et bien autres. On peut déjà se procurer plusieurs de ces prestigieux produits en exclusivité à Québec et Montréal à la Boutik Suisse sur l'avenue Maguire à Québec, 1366, avenue Maguire, où on peut se procurer la plupart des bijoux, et la bijouterie André et Jean Marchand Joailliers Inc. à Laval, 3759 Lévesque, Chomedey, Laval, qui offre la collection de montres. Entièrement faits à la main, les bracelets, les bagues, les boucles d'oreilles, les colliers, les pendentifs et les montres de qualité suisse se classent parmi les grandes marques internationales de l'industrie de la mode.



Bracelet Batul Buddha to Buddha.

**Je vais vous en reparler mais le mercredi 8 octobre prochain sera une journée bien spéciale pour BROUILLARD... Ai assisté pour la première fois cette année avec beaucoup de plaisir à la présentation du spectaculaire et réputé Dîner en Blanc (le 4<sup>e</sup> à Québec) qui a attiré plus de 2 000 personnes, 400 de plus que l'an dernier...** Un tout nouvel édifice (fort réussi) est en train de prendre forme en lieu et place de l'ancien magasin Bouclair au coin Duplessis et Quatre-Bourgeois, Espace de Bourgogne, créé par le Groupe De Bertin... J'aurai le plaisir, le 20 octobre 2014, de participer pour la première fois à la populaire Grande Tablee, organisée par l'organisme La Tablee des Chefs au Fairmont Le Château Frontenac... **Plusieurs personnalités dont le maire de Lévis M. Gilles Lehouillier participeront à la conférence de presse fin août qui soulignera le 160<sup>e</sup> anniversaire du Collège de Lévis...** La Galerie Perreault de la rue Saint-Paul a réussi tout un coup d'éclat en accueillant l'artiste québécoise reconnue internationalement CORNO (qui est la sœur de Guy Corneau, le fameux psychologue, le saviez-vous?) pour une exposition en août 2014... Pas impossible que le Salon de la moto et du VTT de Québec au Centre de foires ExpoCité ait un porte-parole l'hiver prochain (6 au 8 février 2015)...

## Une trentaine de bénévoles participent au 2<sup>e</sup> BBQ d'Entraide Sainte-Foy

(YG) C'est à la base de Plein Air de Sainte-Foy, qu'avait lieu récemment le 2<sup>e</sup> BBQ d'Entraide Sainte-Foy. Une trentaine de bénévoles se sont rassemblés lors de cette rencontre amicale. L'activité proposait d'inviter une personne de son entourage pour ainsi faire connaître la mission de l'organisme et ses services à plus de gens. La Coop de Sainte-Foy participait financièrement à la réussite de ce BBQ.

« C'est plaisant d'organiser de telles rencontres. À chacune d'elle, je suis surprise du taux de participation. Il faut croire qu'il y a un esprit d'équipe, d'aide et d'entraide auprès de nos bénévoles. L'équipe de rêve quoi! Venez vivre avec nous l'expérience du bénévolat. Contactez-nous au 418 650-5544 ou encore visitez notre site internet au [www.entraidestefoy.org](http://www.entraidestefoy.org) », lance la coordonnatrice de l'organisme, Mme Guylaine Leblanc. ■



Une trentaine de bénévoles ont participé à la 2<sup>e</sup> édition du BBQ de l'organisme.

## Opération recrutement pour le Chœur du Vallon

(JB) Le Chœur du Vallon effectue une opération recrutement lors d'une activité portes ouvertes qui se tiendra les mardi 9 et 16 septembre, à l'occasion de la reprise de ses activités pour son concert de Noël.

Toute personne intéressée au répertoire de musique classique et sacrée est la bienvenue. Des voix sont recherchées pour tous les pupitres : soprano, alto, ténor et basse. Les répétitions se tiennent au centre Claude-Allard, 3200, rue D'Amours. Il en coûte 89 \$ par session, 150 \$ pour l'année.

Pour information : [www.choeurduvallon.com](http://www.choeurduvallon.com) ■

## CHRONIQUE JURIDIQUE

### LE TESTAMENT NOTARIÉ - PRIMORDIAL!

Pour plusieurs personnes, aborder la question du testament est un sujet tabou, puisqu'il faut aborder le sujet de notre mort. Rassurez-vous, rédiger votre testament ne vous apportera que du soulagement!

Il est très important de planifier la rédaction de votre testament. Ce faisant, vous déciderez de quelle façon vos biens seront distribués à votre décès. Vous serez maître du choix de vos héritiers et des personnes qui verront à la gestion et l'administration de votre succession. En l'absence de testament, c'est la loi qui vous impose vos héritiers et le choix du législateur pourrait vous surprendre ou ne pas vous convenir.

- Vous êtes conjoints de fait... sans testament, les conséquences pourraient être fâcheuses pour le conjoint survivant puisque la loi ne lui reconnaît aucun statut.
- Vous avez des enfants mineurs? Comment bien les protéger et bien protéger leurs patrimoines si vous partez? Qui s'occupera d'eux? À quels âges toucheront-ils leurs héritages?
- Avez-vous des impacts fiscaux à votre décès? Un testament bien rédigé pourrait faire épargner de l'impôt à vos héritiers!

Au Québec, trois formes de testaments sont reconnus: olographes, devant témoins et notariés. Sans conteste, le testament notarié est le plus avantageux, puisqu'il vous permet de bénéficier des conseils du notaire, un expert en la matière, ce qui vous assure une rédaction testamentaire complète et sécuritaire. Aussi, le testament notarié est plus difficile à contester, puisque le notaire a l'obligation de s'assurer de votre identité, de votre capacité à tester et de votre consentement. En plus, le notaire qui préparera votre testament conservera l'original dans son greffe et enregistrera vos coordonnées au Registre des testaments de la Chambre des notaires du Québec. Il sera donc impossible d'ignorer ce testament à votre décès. Enfin, élément important, le testament notarié est exécutoire dès sa signature, aucune procédure de vérification devant le tribunal ne sera nécessaire à votre décès, ce qui n'est pas le cas des deux autres formes testamentaires. Il est à noter que le processus de vérification devant le tribunal des testaments olographes et signés devant témoins est coûteux et il prolonge les délais du règlement successoral.

Comme vous le constatez, un testament doit s'adapter à vos besoins de même qu'à vos situations personnelles et familiales. Le notaire demeure le professionnel de confiance pour répondre à vos questions.

Rédiger un testament ne fait pas mourir! Il ne fera que protéger ceux que vous aimez! Consultez nous, nous saurons vous guider!



Joël Lafrenière, notaire

Poste 227 - [jlafreniere@lsnotaires.com](mailto:jlafreniere@lsnotaires.com)



JOËL LAFRENIÈRE  
NOTAIRE INC.

NOTAIRES  
& CONSEILLERS  
JURIDIQUES

825, boul. Lebourgneuf, bureau 205  
Téléphone  
Télécopieur

Québec G2J 0B9  
418 651-5435  
418 653-1447



les  
**explorateurs**  
Montessori

Service de garde

PROGRAMME

## Montessori

Notre programme éducatif est axé sur le développement du plein potentiel de l'enfant! Le matériel éducatif a été judicieusement sélectionné et les ateliers sont multiples dont l'anglais, l'espagnol, les arts, le multisport et le yoga. Les installations ont fait l'objet d'une conception novatrice, personnalisée et adaptée à l'enfant.

PRÉPARATION À LA VIE

## Apprentissage

Notre approche fait preuve de grande ouverture envers l'enfant et sa communauté. C'est une petite école de vie qui offre une grande liberté d'apprentissage tout en offrant un encadrement structuré répondant aux besoins de l'enfant. Nous préconisons le respect du rythme d'apprentissage de l'enfant afin de favoriser son estime de soi, son ouverture d'esprit, son autonomie et son sens des responsabilités.

ÉQUIPE

## Expérimentée

Une équipe d'éducatrices/enseignantes certifiées Montessori passionnées qui contribuent au bonheur des enfants en créant une ambiance harmonieuse et remplie d'amour.



SANTÉ, BIEN ÊTRE

## Alimentation

Le service de cuisine offre des menus santé diversifiés et de qualité dans le respect du guide alimentaire Canadien. Une nutritionniste s'assure du choix judicieux du menu et de la mise en œuvre des repas.



## La découverte de soi et la préparation à la vie d'aujourd'hui!

Notre nouveau service de garde est prêt à accueillir 78 enfants âgés entre 18 mois et 5 ans tous les jours de 7h00 à 18h00 du lundi au vendredi pour un total de 261 jours par année. Notre priorité est d'offrir à votre enfant ce qu'il y a de mieux en service de garde éducatif. Nous travaillons en collaboration avec les parents et les professionnelles afin de créer un milieu chaleureux, sain, sécuritaire, stimulant et ouvert sur le monde.

## PÉRIODE D'INSCRIPTION AUTOMNE/HIVER

4640 boulevard Wilfrid Hamel suite 110, Québec T (418) 871-9999 T (418) 928-2095  facebook.com/montessoriquebec



# L'ÉQUIPE YVAN DROUIN

**YVANDROUIN.COM** UN SIMPLE CLIC VOUS DONNE ACCÈS À PLUS DE 125 VISITES VIRTUELLES.

Yvan Drouin, courtier immobilier agréé, RE/MAX 1<sup>er</sup> Choix Y.D. inc.  
Anne Turcotte, courtier immobilier agréé, Gestion Anne Turcotte inc.



**418 687-3211**

Venez visiter notre site Internet : [www.yvandrouin.com](http://www.yvandrouin.com)



\*P.D. = prix demandé



**VENTES**

Marie-Hélène Dubuc, courtier immobilier RE/MAX 1<sup>er</sup> Choix

Denis Larose, courtier immobilier agréé RE/MAX 1<sup>er</sup> Choix

**ADMINISTRATION**

Louise Thomassin, adjointe, courtier immobilier RE/MAX 1<sup>er</sup> Choix

Christine Lavigne, administration

Céline Côté, informatique

**VUE FLEUVE**



**SAINTE-FOY 3537, CH. ST-LOUIS** Au 3<sup>e</sup> étage, splendide condo 1659pc, 3cc, 2sb, 2 stat int, clim, 2 balcons, terrasse sur toit, sauna commun, salle gym, pisc ext ch. **643 000\$**



**SAINTE-FOY 3403, CH. SAINT-LOUIS** Superbe cottage anglais, 4 côtés brique, plafond cathédrale, foyer, garage dble, terrain paysager 9 139pc. **549 000\$**

**PENTHOUSE**



**JARDINS GOMIN 2036, RENÉ-LÉVESQUE OUEST** Superbe penthouse 1 414pc, plafond 9', 2 chambres + bureau, 2sb, 2 stat int, terrasse 160pc. **548 500\$**

**VUE FLEUVE**



**SAINTE-FOY 1111, DE DIJON** Magnifique penthouse 1 370pc, 2 chambres, 2 s. bain, plaf. 9', comptoir quartz, climatisé, 2 stat int en tandem. **468 000\$**

**VENDU**



**SAINTE-FOY 3783, GABRIELLE-VALLÉE** Au 3<sup>e</sup> étage, superbe 1 724pc, 3cc, 2sb, 1stat int, climatisé, pisc cr ch. **\*P.D.399 000\$**



**SAINTE-FOY 3103, DES HÔTELS** Superbe penthouse rénové à grand frais, terrasse privée, vue splendide. Beaucoup d'inclus, 2 chambres, 2 s de bain et 2 stat int. **414 900\$**

**NOUVEAU**



**SAINTE-FOY 3645, CH. SAINT-LOUIS VUE FLEUVE**, beau bungalow de 3 chambres, foyer, fenestration abondante, sur un magnifique terrain paysager de 25 700pc.



**POINTE SAINTE-FOY CARRÉ SAINT-LOUIS** Seulement quelques terrains à vendre dont un à **179 900\$**



**SAINTE-FOY 2855, LE NOBLET** Les Terrasses du Plateau, magnifique 1 chambre, 1s de bains, 1 stat. int, très lumineux, terrasse 6' X 21'. **365 000\$ ou à louer**

**NOUVEAU**



**SAINTE-FOY 3821, POLLACK** Magnifique Verger Pollack, impeccable, confortable, 3 chambres, 2 s. de bain, 1 s. d'eau, intimité parfaite.



**SAINTE-FOY 3365, RUE BEAUCHAMPS** Spacieuse et rénovée avec goût, 3 chambres au rez-de-chaussée, terrain intime de 8 349pc. Faites vite !



**SAINTE-FOY 2773, DE LOUISBOURG** Bien rénovée et spacieuse, 4cc, 2sb, foyer, piscine h-t sur terrain paysager. Près de tout. **409 000\$**



**SAINTE-FOY 700, LÉONARD** Unité de coin, clé en main près du Campanile, 3 chambres, bois franc, s bain rénovée, 1 stat int +1 ext. **279 000\$**



**SAINTE-FOY 999, BEAUREGARD** Au 6<sup>e</sup> étage, 2cc, 1sb, 1 stat int, bâtiment haut de gamme, vue, solarium, piscine ext. **236 000\$**



**SAINTE-FOY 835, GRANDJEAN** 2<sup>e</sup> étage, emplacement de choix, très bien divisé, 2cc, 1 bouidoir, 1sb, 1 stat int, grand balcon. **217 000\$**



**CAP-ROUGE 4049, CH. ST-LOUIS** Secteur convoité, conçu par architecte, vue saisonnière fleuve, 5cc, 3sb, cuisine de rêve. **879 000\$**



**CAP-ROUGE 268, PLAGE ST-LAURENT** Le fleuve à prix abordable, charmante maison 3cc, 2sb, plsr rénos effectuées, accès fleuve. **565 000\$**

**SAINTE-FOY**

2 terrains à construire :

rue du Libraire  
360,9 mc  
197 900\$ + txs  
et  
ch. Saint-Louis  
378,7 mc  
196 900\$ + txs

**NOUVEAU**



**CAP-ROUGE 4347, DES BÉCASSEAUX** Emplacement merveilleux, résidence bien entretenue au fil des ans, 3 chambres, 2 sb, foyer, garage, terrain intime 9 762pc.



**ST-AUGUSTIN 4957, LIONEL-GROULX** Luxueux penthouse Sommet II. Cuisine de rêve, 2cc, bur, 2sb, vue fleuve et lac, 3 stat int. **759 000\$** Et superbe 1cc poss 2, 1sb, clim, 2 stat int tandem, pisc. **274 000\$**



**SAINT-AUGUSTIN 4901, LIONEL-GROULX** Au 8<sup>e</sup> étage, vue Fleuve ! Magnifique condo de 1 600pc, 2 chambres, 2 s. de bain, 2 stat.int. **649 000\$**



**ST-AUGUSTIN 4789, DE LA SARCELLE** Luxueuse, par designer, plaf 17' au salon, bureau/vivoir, terrasse de rêve, suite des maîtres confortable.